

UK

RO

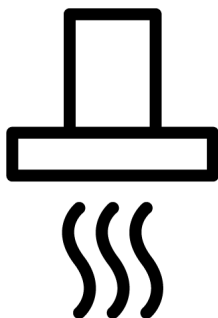
HU

beko

Витяжка / Керівництво користувача

Hotă / Manual de utilizare

Páraelszívó / Felhasználói kézikönyv



BHCA62442BBH

185732184_5/ UK/ RO/ HU/ R.AA/ 2022. 06. 02. 13:12
7704331213



Ласкаво просимо!

Шановний покупцю!

Дякуємо, що вибрали виріб Веко. Бажаємо, щоб ваш виріб, виготовлений за стандартами високої якості та сучасної технології, працював найкращім та найефективнішим чином. Перед початком використання виробу рекомендуємо уважно ознайомитися з цим керівництвом та будь-якою іншою наданою документацією.

Беріть до уваги всю інформацію та попередження, наведені в посібнику користувача. У такий спосіб ви захистите себе і свій виріб від можливих небезпек.

Збережіть посібник користувача. У разі передачі цього виробу іншій особі, передайте їй також це керівництво користувача. У цьому керівництві наведено гарантійні умови, правила експлуатації виробу та способи пошуку та усунення його несправностей.

Символи та їх опис у посібнику користувача



Небезпека, яка може призвести до смерті або травми.



Важлива інформація або корисні поради.



Ознайомтеся з інформацією в посібнику користувача.



Застереження щодо гарячої поверхні.

ПРИМІТКА Небезпека, що може завдати матеріальної шкоди виробу або навколишньому середовищу.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Зміст

1	Інструкції з техніки безпеки	4
1.1	Загальні правила безпеки	4
1.2	Електрична безпека	6
1.3	Безпечне використання пристрою	7
1.4	Передбачуване використання ..	10
1.5	Безпека дітей, вразливих людей та домашніх тварин	10
1.6	Безпека під час транспортування	10
2	Інструкції щодо охорони навколишнього середовища	11
2.1	Директива щодо відходів пакувальних матеріалів	11
2.1.1	Відповідність вимогам Директиви щодо утилізації відходів електричного та електронного обладнання (Директиви WEEE) та утилізації використаних виробів	11
2.2	Інформація щодо упаковки	11
3	Придбаний виріб	12
3.1	Опис виробу	12
3.2	Додаткове приладдя виробу	12
3.3	Технічні характеристики	14
4	Використання витяжки	15
5	Технічне обслуговування та очищення	18
5.1	Загальна інформація щодо очищення	18
5.2	Алюмінієвий фільтр	19
5.3	Лампа витяжки	19
5.4	Вугільний фільтр (використання виробу без під'єднання до димоходу)	19
6	Пошук та усунення несправностей	20



1 Інструкції з техніки безпеки

- Цей розділ містить інструкції з техніки безпеки, які допоможуть запобігти ризикам отримання особистих травм або матеріальних збитків.
- Якщо виріб передається іншій особі для особистого користування або як уживаний пристрій, слід разом із ним надати посібник користувача, етикетки виробу та інші відповідні документи та складові частини.
- Наша компанія не несе відповідальності за збитки, які можуть виникнути в разі недотримання цих інструкцій.
- Недотримання цих інструкцій анулює будь-яку гарантію.
- До виконання монтажних і ремонтних робіт допускаються тільки представники виробника, фахівці уповноваженої сервісної служби або особи, призначені компанією-імпортером.
- При цьому дозволяється використовувати тільки оригінальні запчастини та приладдя.
- Забороняється ремонтувати або замінювати будь-який компонент виробу, якщо це чітко не зазначено в посібнику користувача.
- Не дозволяється виконувати технічні модифікації виробу.



1.1 Загальні правила безпеки

- Цей виріб дозволяється використовувати дітям 8 років і старше, а також людям, фізичні, сенсорні або розумові навички яких недостатньо розвинені, або тим, у кого відсутній досвід та знання, тільки за умови, якщо їхні дії контролюються, або якщо вони пройшли курс навчання щодо безпечного використання виробу та можливих ризиків під час його використання. Не дозволяйте дітям бавитися з виробом. Не допускається виконання процедур

очищення та обслуговування пристрою дітьми без нагляду.

- **Небезпека отруєння!** Під час роботи пристрою повітря втягується з усього житла. Якщо не забезпечується належна вентиляція, відбувається приплив повітря, а відходи та токсичні гази, що виділяються в результаті горіння в будинку, повторно поглинаються. Не експлуатуйте виріб разом із виробами, в яких відбувається циркуляція повітря та з яких може виділятися токсичний газ (дров'яні, газові, нафтові та вугільні печі, котли, водонагрівачі тощо).
- Запросіть уповноважених осіб для перевірки працездатності вентиляційної та димохідної системи вашого будинку.
- Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або які не володіють знаннями чи досвідом, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або отримали вказівки від особи, відповідальної за їхню безпеку. Дітей слід контролювати та не дозволяти їм грати з виробом. Не допускається виконання процедур очищення та обслуговування пристрою дітьми без нагляду.
- До виконання процедур встановлення та ремонту допускаються тільки фахівці **уповноваженої сервісної служби**. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, які можуть виникнути в результаті робіт, здійснених неуповноваженими особами.
- Не використовуйте виріб у разі виявлення несправності або видимого пошкодження.
- Не забувайте вимикати функціональні кнопки виробу після кожного використання.
- Якщо виріб передається іншій особі для особистого користування або як уживаний пристрій, слід разом із ним надати посібник користувача,

етикетки виробу та інші відповідні документи та складові частини.

- Щоб замовити встановлення виробу для його подальшого використання, зателефонуйте в уповноважену сервісну службу. Після закінчення цього процесу починається відлік гарантійного терміну експлуатації.
- Для збереження дійсності гарантії необхідно, щоб виріб встановлювався кваліфікованою особою відповідно до чинних норм.



1.2 Електрична безпека

- Для того, щоб ваш виріб був готовий до використання, спершу підготуйте місце встановлення та виконайте електромонтажні роботи. Потім зателефонуйте в найближчу уповноважену сервісну службу.
- Якщо виріб має несправність, слід уникати його експлуатації, поки він не буде відремонтований уповноваженою сервісною

службою. Існує небезпека ураження електричним струмом!

- Не підключайте витяжку до розетки до її встановлення.
- Якщо придбаний виріб оснащений штепсельною вилкою, ніколи не торкайтеся її мокрими руками! Ніколи не вимикайте пристрій з розетки, тягнучи за шнур живлення, завжди витягуйте штепсель з розетки, тримаючи за штепсельну вилку.
- Під час монтажу, технічного обслуговування, очищення та ремонту пристрою необхідно відключати його від джерела живлення.
- Щоб уникнути будь-якої небезпеки, у разі пошкодження електричного шнура його необхідно замінити за допомогою представника виробника або сервісного центру виробника, або аналогічної кваліфікованої особи.
- У разі пошкодження шнура живлення зверніться до нашого найближчого сервісного центру, щоб встановити новий шнур.

- Якщо виріб оснащений штепсельною вилкою, під час його встановлення не виконуйте електричні з'єднання шляхом від'єднання вилки. З'єднання, виконані шляхом від'єднання, призводять до втрати гарантії на виріб і становлять загрозу для безпеки користувача.
- Не прокладайте мережевий шнур поблизу обігрівачів. Шнур може розплавитися, що спричинить пожежу.
- Якщо придбаний виріб не оснащений шнуром, використовуйте лише відповідний з'єднувальний кабель, описаний у розділі «Технічні характеристики».
- До виконання робіт з електричним обладнанням та системами допускаються тільки уповноважені та кваліфіковані спеціалісти.
- У разі будь-яких пошкоджень вимкніть виріб та від'єднайте його від мережі. Для цього вимкніть плавкий запобіжник, встановлений у помешканні.
- Переконайтеся, що номінальний струм плавкої вставки запобіжника сумісний із технічними характеристиками виробу.
- Забороняється мити пристрій, розпилюючи на нього воду або поливаючи його водою! Існує небезпека ураження електричним струмом!



1.3 Безпечне використання пристрою

- Є недопустимим, щоб висота між нижньою поверхнею витяжки та верхньою поверхнею плити становила менше ніж 650 мм для газових плит і менше ніж 500 мм для електричних плит.
- Не торкайтеся ламп витяжки після її експлуатації впродовж тривалого періоду. Гарячі лампи можуть спричинити опіки шкіри руки.
- Забороняється експлуатувати пристрій без масляного фільтра. Забороняється знімати фільтри під час роботи пристрою.

- Забороняється створювати під виробом сильне полум'я. Інакше масло в масляному фільтрі може спалахнути й спричинити пожежу.
- Запускайте виріб після розміщення на плиті каструль, сковорідок тощо. Інакше тепле повітря, що піднімається вгору, може деформувати деякі частини вашого виробу.
- Вимикайте плиту перед тим, як знімати каструлі, сковорідки тощо з плити.
- Забороняється тримати під витяжкою легкозаймисті матеріали.
- Ніколи не піддавайте пристрій впливу відкритого вогню. Це може призвести до загоряння масла, що накопичується у фільтрі. Забороняється експлуатувати пристрій без фільтра.
- Ніколи не залишайте плиту без нагляду під час приготування смажених страв, тому що масло або олія може загорітися під час готування, а гаряче масло або олія може спричинити пожежу. Тому зверніть увагу на одяг і штори.
- Якщо очищення не проведено вчасно, витяжка може спричинити загрозу пожежі.
- (Для моделей А і В.) Запустіть витяжку ще на 15 хвилин після процесу приготування або смаження, щоб ретельно очистити кухонне повітря від запахів і парів, що утворюються під час приготування їжі.
- У разі, якщо газові або інші пристрої, що працюють на паливі, використовуються одночасно з витяжкою під час роботи плити, у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію. (Це правило не розповсюджується тільки на пристрої, які випускають повітря назад у приміщення).
- Пристрої, що працюють на газі або мазуті, як-от кімнатні обігрівачі, розміщені в одному приміщенні з витяжкою, необхідно повністю ізолювати від випускного повітропроводу цього виробу або забезпечити їх герметичність.

- Якщо в приміщенні знаходиться інший пристрій, який працює на мазуті або газоподібному паливі, необхідно забезпечити відповідну вентиляцію цього приміщення.
- Якщо в тому самому приміщенні з витяжкою знаходиться інший пристрій, який працює на енергії, відмінній від електричної, необхідно забезпечити, щоб негативний тиск у приміщенні не перевищував 0,04 мбар, і отже, відпрацьоване повітря іншого пристрою не втягувалося назад у приміщення.
- Забороняється підключати витяжку до димоходів, з'єднаних з опалювальною піччю, димоходів, через які виводяться відпрацьовані газу, або димоходів, під'єднаних до джерел з висхідним полум'ям. Дотримуйтеся місцевих правил щодо продувки відтоку відпрацьованого повітря.
- В процесі підключення димоходу до виробу використовуйте труби діаметром 120 мм. З'єднання труб має бути якомога коротшим і з невеликою кількістю вигинів.
- Не можна вішати на ручки витяжки легкозаймисті та горючі матеріали.
- Наша компанія не несе відповідальності за проблеми, які виникають через недотримання будь-якого з наведених вище попереджень.
- Якщо процес очищення не виконується відповідно до інструкцій, існує ризик пожежі.
- Не допускається відкритий вогонь під витяжкою. (Наприклад, у разі приготування страв в техніці фламбе.)
- **Застереження** Під час використання виробу разом із плитою наявні компоненти можуть нагріватися.
- За стандартних умов використання рекомендується очищати фільтр раз на місяць.



1.4 Передбачуване використання

- Цей виріб призначений для домашнього використання. Комерційне використання виробу призведе до анулювання гарантії.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням виробу або невідповідним поведінням із ним.
- Термін служби придбаного виробу становить 10 років. Для того, щоб виріб міг працювати відповідно до визначеного періоду, виробник повинен забезпечити наявність необхідних запасних частин.



1.5 Безпека дітей, вразливих людей та домашніх тварин

- Тримайте дітей подалі від працюючого виробу.
- Не дозволяйте дітям бавитися з виробом. Не слід допускати до чищення та обслуговування виробу дітей, якщо вони залишаються без нагляду.

- Цей виріб не слід використовувати людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями (включаючи дітей), якщо вони не знаходяться під наглядом або не отримують необхідних інструкцій.
- Пакувальні матеріали є небезпечними для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці або сортуйте їх як відходи відповідно до інструкцій щодо відходів.
- Електротехнічні вироби є небезпечними для дітей і домашніх тварин. Тримайте дітей подалі від виробу під час його експлуатації й не дозволяйте їм гратися з виробом.



1.6 Безпека під час транспортування

- Перед транспортуванням від'єднайте виріб від мережі живлення.
- Забороняється класти інші предмети на виріб. Виріб слід переносити лише у вертикальному положенні.
- У разі необхідності транспортування виробу оберніть його пакувальним

бульбашковим матеріалом або товстим картоном і щільно зафіксуйте ці матеріали клейкою стрічкою. Щільно зафіксуйте виріб за допомогою клейкої стрічки,

щоб запобігти пошкодження знімних або рухомих частин виробу та самого виробу.

- Перевірте загальний зовнішній вигляд виробу на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування.

2 Інструкції щодо охорони навколишнього середовища

2.1 Директива щодо відходів пакувальних матеріалів

2.1.1 Відповідність вимогам Директиви щодо утилізації відходів електричного та електронного обладнання (Директиви WEEE) та утилізації використаних виробів

Цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС щодо утилізації відходів електричного та електронного обладнання (Директиви WEEE) (2012/19/EU). Цей виріб має класифікаційний символ щодо утилізації відходів електричного та електронного обладнання (WEEE).



Цей виріб виготовлено з високоякісних деталей та матеріалів, які можна використовувати повторно й які придатні для переробки.

Тому не викидайте використаний виріб разом із звичайними побутовими та іншими відходами після закінчення його терміну служби. Віднесіть його в пункт збору

електричного та електронного обладнання для подальшої переробки. Щодо розміщення таких пунктів збору можна дізнатися в органах місцевої адміністрації. Належна утилізація пристрою допомагає запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Відповідність вимогам Директиви щодо обмеження небезпечних речовин (Директиви RoHS).

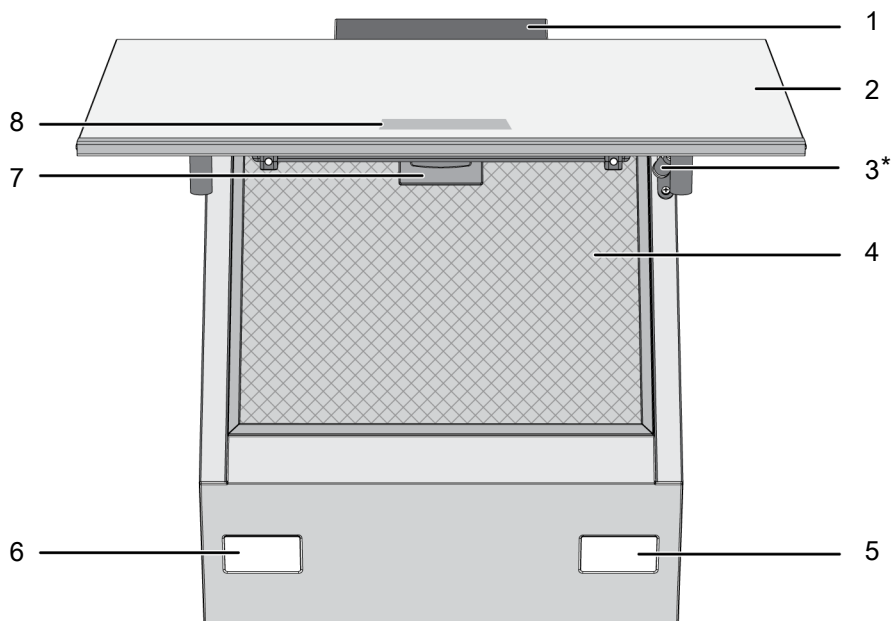
Придбаний виріб відповідає вимогам Директиви ЄС щодо обмеження небезпечних речовин (Директиви RoHS) (2011/65/EU). Він не містить шкідливих і заборонених матеріалів, зазначених у цій Директиві.

2.2 Інформація щодо упаковки

Пакувальні матеріали виробу виготовлені з матеріалів, що підлягають переробці, відповідно до наших національних правил екологічної безпеки. Не викидайте використані пакувальні матеріали разом із побутовими та іншими відходами, віднесіть їх у пункти збору пакувальних матеріалів, визначені місцевою владою.

3 Придбаний виріб

3.1 Опис виробу



1 Корпус витяжки

3 Зволожувач

5 Лампа

7 Фіксатор алюмінієвого фільтра

2 Скляна кришка витяжки

4 Алюмінієвий фільтр

6 Лампа

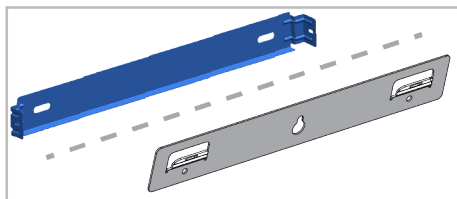
8 Панель керування

* Залежно від моделі. Може бути відсутнє у вашому виробі.

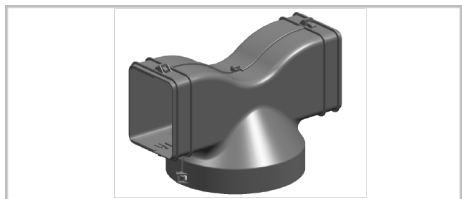
3.2 Додаткове приладдя виробу

Залежно від моделі виробу, допоміжне приладдя, що постачається, може змінюватись. Можливо, що не все приладдя, описане в посібнику користувача, є наявним у вашому виробі.

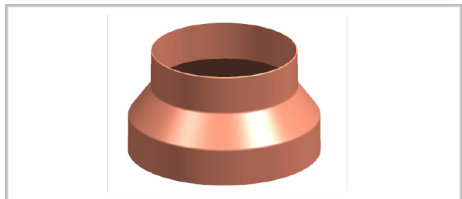
Деталь для настінного монтажу



Бездротовий маршрутизатор

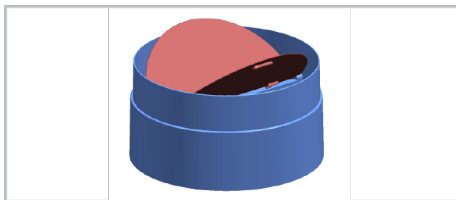


Перехідник для під'єднання до димоходу



Кришки для запобігання руху повітря в зворотному напрямку

UK



3.3 Технічні характеристики

Зовнішні розміри виробу (висота/ширина/глибина), мм	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Напруга/частота	220-240 V ~1N; 50 Hz
Загальне енергоспоживання	max. 155 W
Потужність всмоктування	408 м3/х
Діаметр труби для виведення повітря	120-150 mm

Пульт керування	
Модель А	3 рівня
Модель В	3 рівня + 1 підсилювач потужності
Модель С	3 рівня + 1 підсилювач потужності



Технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього попередження для поліпшення якості виробу.



Зображення в цьому посібнику є схематичними і можуть не точно відповідати вашому виробу.



Значення, зазначені на етикетках виробу або в супровідній документації, отримуються в лабораторних умовах згідно з відповідними стандартами. Залежно від експлуатаційних та екологічних умов виробу ці значення можуть змінюватися.

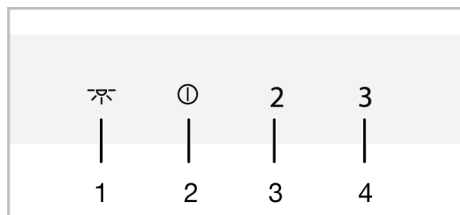
4 Використання витяжки

Витяжка оснащена двигуном, який працює на різних обертах. Щоб досягти високої продуктивності, рекомендується використовувати виріб на низьких обертах в нормальних умовах і на високих обертах — за наявності пари та конденсації пари.



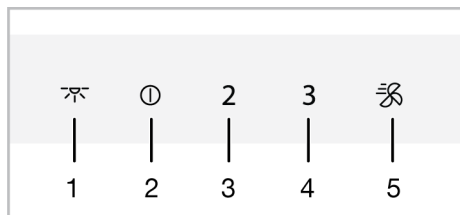
У разі вимкнення живлення активна програма витяжки скасовується.

МОДЕЛЬ А



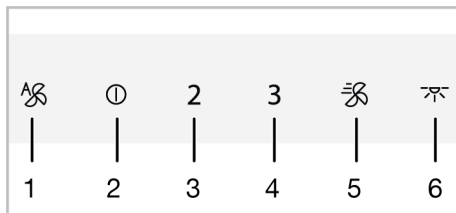
- 1 Кнопка лампи
- 2 Кнопка «Ввімкн./Вимкн./Швидкість 1»
- 3 Кнопка «Швидкість 2»
- 4 Кнопка «Швидкість 3»

МОДЕЛЬ В



- 1 Кнопка лампи
- 2 Кнопка «Ввімкн./Вимкн./Швидкість 1»
- 3 Кнопка «Швидкість 2»
- 4 Кнопка «Швидкість 3»
- 5 Кнопка збільшення потужності

МОДЕЛЬ С



- 1 Кнопка автоматичного режиму
- 2 Кнопка «Ввімкн./Вимкн./Швидкість 1»
- 3 Кнопка «Швидкість 2»
- 4 Кнопка «Швидкість 3»
- 5 Кнопка збільшення потужності
- 6 Кнопка лампи

Експлуатація витяжки

- a. Торкніться кнопки настройки рівня швидкості, вибраного для роботи витяжки.
 - ⇒ Засвітиться кнопка встановленого рівня швидкості.
- b. За допомогою інших клавіш регулювання рівня швидкості можна змінити вибране значення.



Якщо не торкатися жодної кнопки під час роботи виробу, він працюватиме максимум 6 годин.


Вимкнення витяжки


- a. Щоб вимкнути витяжку, знову торкніться кнопки регулювання рівня швидкості, на якому працює витяжка, або кнопки ①.



Якщо ви торкаєтесь кнопки ① в той час, коли є активною будь-яка функція, крім лампи, ця функція скасовується.

Увімкнення режиму інтенсивної вентиляції (режим збільшення потужності) (для моделей В і С)



- a. Однократно натисніть кнопку , щоб запустити витяжку в режимі інтенсивної вентиляції.

⇒ Запускається режим інтенсивної вентиляції, який продовжується максимум 10 хвилин. Протягом цього часу кнопка  горить. Через 10 хвилин виріб перемикається в режим «Швидкість 3», при цьому горить індикатор кнопки «Швидкість 3».



Якщо виріб працює в режимі інтенсивної вентиляції, після натискання будь-якої кнопки регулювання швидкості виріб перемикається в режим роботи на вибраному рівні швидкості.


Використання лампи

- a. Щоб почати використання лампи, торкніться кнопки .
- ⇒ Освітлення витяжки лампою. (Для моделей В і С.) Якщо торкнутися кнопки  ще раз протягом першої хвилини, лампа продовжить забезпечувати низький рівень освітлення. Якщо торкнутися кнопки ще раз через 1 хвилину після увімкнення лампи, вона вимкнеться.




Лампи підсвічування працюють не довше 12 годин.

Вимкнення лампи




- a. Через хвилину після увімкнення лампи витяжки її можна вимкнути, якщо ще раз торкнутися кнопки .



(Для моделей В і С.) Якщо торкнутися кнопки  ще раз протягом першої хвилини після увімкнення лампи, вона перемкнеться на низький рівень освітлення.

Налаштування кольору підсвічування лампи (для моделей В і С)

Можна використовувати 3 різних відтінки кольору ламп освітлення вашої витяжки.

- a. У той час, коли лампу витяжки увімкнено, торкніться й утримуйте кнопку  довше 2 секунд.
- ⇒ Колір лампи змінюється на інший відтінок.
- b. Якщо продовжувати утримувати кнопку , він буде змінюватися на наступний відтінок кольору через кожні 2 секунди. Відповідно до бажаного відтінку кольору припиніть торкатися кнопки , коли лампа набуде цього відтінку кольору. Відтінок кольору активується автоматично.




Ви можете змінити відтінок кольору лампи лише в разі, якщо лампу увімкнено в режимі високої інтенсивності світла.



У разі відключення електроенергії витяжка запам'ятовує набір відтінків кольору, тому після відновлення електропостачання лампа набуде того відтінку кольору, який був встановлений востаннє.

Автоматичний режим (для моделі С)

За допомогою датчика витяжка вимірює температуру повітря на кухні та повітря, що надходить від варильної поверхні. В автоматичному режимі визначаються рівні, необхідні для того, щоб температура повітря, що надходить від варильної поверхні, відповідала температурі повітря на кухні, а потім встановлюється режим роботи на цих визначених автоматично рівнях.


- a. Щоб увімкнути автоматичний режим, торкніться кнопки .

⇒ Автоматичний режим вмикається і є активним доти, доки температура повітря, що надходить від варильної поверхні, не зрівняється з температурою навколишнього середовища. Після зрівняння

температур цей режим вимикається автоматично. Щоб знову ввімкнути режим зрівняння температур, необхідно ще раз активувати автоматичний режим.



У той період, коли автоматичний режим активний, його буде скасовано після вмикання та вимикання виробу на будь-якій швидкості.

b. Щоб вимкнути автоматичний режим раніше, торкніться кнопки  ще раз.



Якщо відкрити кришку виробу в той час, коли ввімкнено автоматичний режим, його ефективність зменшиться. Не відкривайте кришку в той час, коли ввімкнено автоматичний режим.



Якщо різниця з температурою навколишнього середовища виникає навіть у разі, якщо варильна поверхня не використовується в той час, коли увімкнено автоматичний режим, датчик температури виробу виявить різницю, і виріб може почати працювати в режимі «Швидкість 2» або «Швидкість 3» залежно від різниці. У цьому випадку автоматичний режим буде вимкнено після того, як температури вирівняються.



Ніколи не використовуйте автоматичний режим у той час, коли варильна поверхня вимкнена.

Режим очищення повітря (для моделей В і С)

Ви можете використовувати режим очищення повітря, щоб утримувати низький рівень запахів у вашому домі протягом тривалого періоду.

a. Торкніться кнопки «Швидкість 1» і утримуйте її протягом приблизно 3 секунд.

⇒ Вмикається режим очищення повітря. В той час, коли ввімкнено режим очищення повітря, індикатор кнопки «Швидкість 1» блимає.

b. Режим очищення повітря працюватиме в режимі «Швидкість 1» 10 хвилин протягом 1 години, а потім зупиниться на 50 хвилин. Якщо не вимкнути режим очищення повітря, цей режим залишається робочим протягом 10 хвилин, а потім зупиняється на 50 хвилин щогодини впродовж 24 годин.



У той час, коли режим очищення повітря ввімкнено, він автоматично скасовується натисканням будь-якої кнопки, крім кнопки керування лампою. Ваша витяжка продовжує працювати відповідно до функції кнопки, якої ви торкаєтесь.

Попередження про заповнення алюмінієвого фільтра

Індикатор кнопки «Швидкість 2» блимає через кожні 100 годин роботи. Після отримання цього попередження необхідно очистити алюмінієвий фільтр. Після процедури очищення індикатор попередження кнопки «Швидкість 2» не вмикається автоматично. Якщо торкнутися та утримувати кнопку «Швидкість 2» довше 3 секунд, попередження про заповнення алюмінієвого фільтра скидається й індикатор вимикається.



Попередження про заповнення алюмінієвого фільтра не скасовується в разі відключення електроживлення. Після увімкнення електроживлення попередження триває й індикатор кнопки «Швидкість 2» блимає.



Якщо витяжка запускається на будь-якому рівні швидкості в той момент, коли триває попередження про заповнення алюмінієвого фільтра, попередження не з'являтиметься, поки витяжка працює. Після вимкнення витяжки індикатор попередження про заповнення фільтра знову починає блимати.



Якщо вимкнути попередження, але при цьому не очистити алюмінієвий фільтр, значення часу роботи 100 годин скидається, і відлік починається спочатку. Після закінчення наступних 100 годин роботи витяжка знову видає попередження.

Попередження про заповнення вугільного фільтра (для виробів із вугільним фільтром)

Індикатор кнопки «Швидкість 2» блимає через кожні 100 годин роботи. Після отримання цього попередження необхідно замінити вугільний фільтр. Для цього зверніться до уповноваженої сервісної служби. Після заміни індикатор попередження кнопки «Швидкість 2» не вимикається автоматично. Після торкання й утримання кнопки «Швидкість

2» довше 3 секунд попередження про заповнення вугільного фільтра скидається й індикатор вимикається.



Якщо витяжка видає попередження про заповнення вугільного фільтра, в разі відключення електроживлення попередження не скасовується. Після увімкнення електроживлення попередження триває й індикатор кнопки «Швидкість 2» блимає.



Якщо витяжка запускається на будь-якому рівні швидкості в той момент, коли триває попередження про заповнення вугільного фільтра, попередження не з'являтиметься, поки витяжка працює. Після вимкнення витяжки індикатор попередження про заповнення фільтра знову починає блимати.



Якщо вимкнути попередження, але при цьому не замінити вугільний фільтр, значення часу роботи 100 годин скидається, і відлік починається спочатку. Після закінчення наступних 100 годин роботи витяжка знову видає попередження.

5 Технічне обслуговування та очищення

5.1 Загальна інформація щодо очищення

Загальні попередження

- Регулярне очищення продовжує термін служби виробу та знижує ймовірність появи несправностей.
- Перед початком робіт з обслуговування та очищення від'єднайте виріб від електричного з'єднання. Існує небезпека ураження електричним струмом!

- Деякі засоби для миття й чищення можуть пошкодити поверхню. Під час чищення не використовуйте абразивні миючі засоби, порошки та креми для чищення або гострі предмети.
- Ніколи не використовуйте засоби для чищення парю.

Чищення виробу

- Виріб слід ретельно очищати після кожного використання. Так, залишки їжі легко очищаються, і ці залишки не буде спалено при повторному використанні виробу.

- Для очищення виробу не потрібні спеціальні засоби для чищення. Очищуйте виріб за допомогою засобу для миття посуду, теплої води та м'якої тканини або губки, а потім висушуйте його сухою тканиною.
- Не використовуйте засоби для чищення, що містять кислоту або хлор, для очищення поверхонь та ручок з нержавіючої сталі. Використовуйте для очищення м'яку намілену тканину та рідкий миючий засіб (який не дряпає поверхню), обережно витираючи компоненти в одному напрямку.
- На задній стороні скляної кришки виробу розміщено датчики. Забезпечте, щоб ці датчики не пошкоджувалися під час чищення. (Це відноситься до моделі С.)

5.2 Алюмінієвий фільтр

Цей фільтр служить для утримання частинок масла, які попадають в повітря. **За стандартних умов використання рекомендується очищати фільтр раз на місяць.** Спосіб очищення фільтра

- Зніміть алюмінієві фільтри.
- Промийте фільтри у воді з рідким миючим засобом і встановіть на місце після висихання.

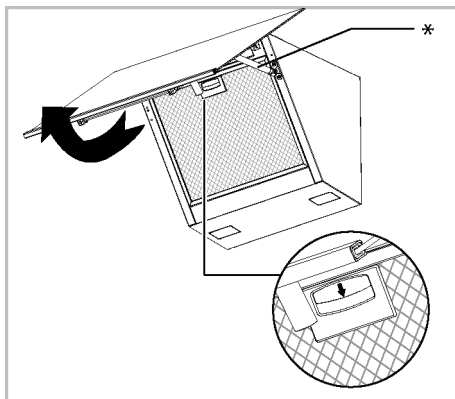
Алюмінієві фільтри можуть змінювати колір під час миття; це нормальне явище, яке не свідчить про необхідність заміни фільтрів.



Дозволяється промивати алюмінієвий фільтр в посудомийній машині (при максимальній температурі 70 °C).

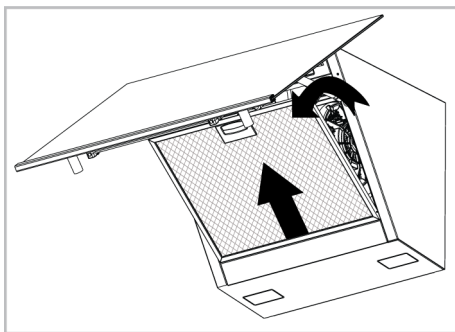
Зняття алюмінієвих фільтрів

- Підніміть кришку витяжки вгору та потягніть фіксатор алюмінієвого фільтра вниз, як показано на рисунку.



* Глушник є необов'язковим компонентом. Може бути відсутнє у вашому виробі.

- Щоб вийняти з гнізда, спершу обережно потягніть його на себе, а потім вгору.



- Після промивання знову встановіть алюмінієвий фільтр у його гніздо, виконавши вищенаведені дії в зворотному порядку.

5.3 Лампа витяжки

У разі несправності лампи витяжки зверніться до місцевого дилера або служби підтримки клієнтів для заміни лампи.

5.4 Вугільний фільтр (використання виробу без під'єднання до димоходу)

Загальні попередження

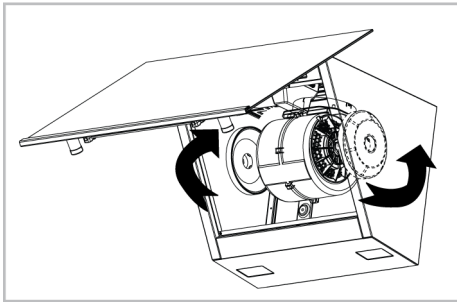
- Якщо встановлено виріб, який використовується без під'єднання до димоходу, вам слід замінювати вугільні

фільтри кожні 4 місяці за нормальних умов експлуатації. Вугільний фільтр можна отримати в уповноважених сервісних службах.

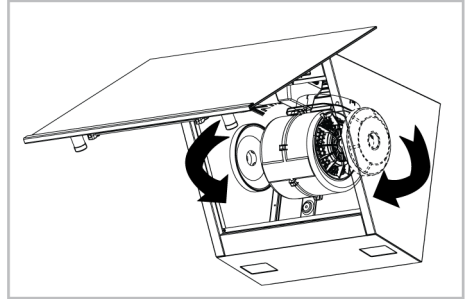
- Вугільний фільтр не підлягає миттю.
- Недотримання правил очищення та заміни фільтрів витяжки може спричинити пожежу.

Зняття вугільних фільтрів

- a. Відкрийте скляну кришку витяжки та вийміть алюмінієвий фільтр.
- b. Відкрутіть вугільні фільтри, розміщені праворуч і ліворуч від тримача двигуна.



- c. Помістіть прорізи нових вугільних фільтрів у виступи на тримачі двигуна та поверніть їх за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати на місці.



- d. Після встановлення алюмінієвого фільтра закрийте скляну кришку витяжки.

6 Пошук та усунення несправностей

Якщо проблема не зникає після виконання інструкцій у цьому розділі, зверніться до свого постачальника або в уповноважену сервісну службу. Ніколи не намагайтеся самостійно відремонтувати виріб.

Виріб не працює.

- Можливо, запобіжник несправний або перегорілий. >>> Перевірте стан запобіжників у блоці запобіжників. За потреби замініть або повторно активуйте їх.
- Можливо, виріб не підключено до розетки. >>> Перевірте, чи підключено виріб до розетки.
- Можливо, кнопкою не встановлена відповідна швидкість. >>> Натисніть/торкніться кнопки встановлення потрібної швидкості.

- Відсутнє електропостачання. >>> Переконайтеся, що електромережа працює, і перевірте стан запобіжників в блоці запобіжників. За потреби замініть або повторно активуйте запобіжники.

Лампа освітлення витяжки не горить.

- Можливо, що лампа освітлення є несправною. >>> Зверніться до місцевого дилера, в якого ви придбали виріб, або в службу підтримки клієнтів, щоб замінити лампу.
- Відсутнє електропостачання. >>> Переконайтеся, що електромережа працює, і перевірте стан запобіжників в блоці запобіжників. За потреби замініть або повторно активуйте запобіжники.

Виробник: "Arçelik A.S."

"Arçelik A.S.", м. Стамбул, Сютлюдже, вул. Караагач №2-6, 34445, Туреччина
(Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Офіційний представник на території України: ТОВ «Беко Україна»,
адреса: 01021, м. Київ, вул. Кловський узвіз, буд. 5 тел/факс.: 0-800-500-4-3-2

Термін служби десять років

Інформацію про сертифікацію продукту Ви можете уточнити, зателефонувавши на гарячу лінію
0-800-500-4-3-2.

Дата виробництва міститься в серійному номері продукту, що вказаний на етикетці, розташованій на продукті, а саме, перші дві цифри серійного номера позначають рік виробництва, а останні дві - місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що продукт виготовлений в травні 2010 року.

Bun venit!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales acest Beko produs. Dorim ca produsul dumneavoastră, fabricat cu tehnologie și la o calitate înaltă, să vă ofere o eficiență optimă. Prin urmare, citiți cu atenție acest manual și orice altă documentație furnizată, înainte de a utiliza produsul.

Țineți cont de toate informațiile și avertismentele din manualul de utilizare. Astfel, vă protejați pe dumneavoastră și aparatul împotriva pericolelor care pot apărea.

Păstrați manualul de utilizare. Dacă transferați produsul altcuiva, transmiteți și manualul împreună cu acesta. Condițiile de garanție, metodele de utilizare și depanare pentru produsul dumneavoastră sunt furnizate în acest manual.

Simbolurile și descrierea acestora în manualul de utilizare:



Pericole care pot provoca vătămarea sau decesul.



Informații importante și sfaturi utile de utilizare.



Citiți manualul de utilizare!



Avertizare suprafață fierbinte.

**NOTIFICA
RE**

Pericole care pot provoca defectarea produsului sau compromiterea mediului acestuia.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Cuprins

1	Instrucțiuni de siguranță	24
1.1	Siguranță generală.....	24
1.2	Siguranță electrică	25
1.3	Siguranța produsului.....	27
1.4	Utilizarea destinată.....	28
1.5	Siguranța copiilor, a persoanelor vulnerabile și a animalelor de companie	29
1.6	Siguranța transportului.....	29
2	Instrucțiuni privind protecția mediului.....	30
2.1	Directiva deșeurilor	30
2.1.1	Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor	30
2.2	Informațiile de pe ambalaj	30
3	Produsul dumneavoastră	31
3.1	Prezentarea produsului	31
3.2	Accesorii produsului	31
3.3	Specificații tehnice.....	33
4	Utilizarea hotei	34
5	Întreținerea și curățarea	37
5.1	Informații generale privind curățarea	37
5.2	Filtru de aluminiu.....	37
5.3	Lampa hotei	38
5.4	Filtrul de carbon (utilizare fără coș)	38
6	Depanare	39

1 Instrucțiuni de siguranță

- Această secțiune include instrucțiunile de siguranță necesare pentru a preveni pericolele de vătămare corporală sau daunele materiale.
- În cazul în care produsul este predat unei alte persoane în scopuri personale sau pentru utilizare la mâna a doua, trebuie furnizate, de asemenea, manualul de utilizare, etichetele produsului și alte documente și piese relevante.
- Compania noastră nu răspunde de daunele care pot să apară dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează orice garanție.
- Lucrările de instalare și reparare trebuie întotdeauna efectuate de către producător, serviciul autorizat sau o persoană pe care societatea importatoare o desemnează.
- folosiți numai piese de schimb și accesorii originale.
- Nu reparați și nu înlocuiți nicio componentă a produsului decât dacă este specificat în mod clar în manualul de utilizare.
- Nu realizați modificări tehnice ale produsului.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și mai mari, precum și de persoane subdezvoltate din punct de vedere al abilităților fizice, senzoriale sau mentale sau fără experiență și cunoștințe, cu condiția supravegherii sau instruirii privind riscurile și utilizarea în condiții de siguranță a produsului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu vor fi realizate de copii fără să fie supravegheați.
- **Pericol de otrăvire!** În timp ce aparatul este în funcțiune, este extras aerul din întreaga casă. Dacă nu este asigurată o ventilație adecvată, fluxul de aer și gazele toxice degajate ca urmare a arderii în casă sunt reabsorbite. Nu operați

produsul împreună cu alte produse care furnizează aer circulant și se poate emite gaz toxic (sobe cu lemne, gaz, ulei și cărbune, cazane, boilere etc.).

- Funcționarea adecvată a sistemului de ventilație și de evacuare din clădirea dumneavoastră trebuie verificată de către persoane autorizate.
- Acest produs nu este destinat pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau fără cunoștințe ori experiență, decât dacă sunt supravegheate sau instruite de către o persoană responsabilă pentru siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu vor fi realizate de copii fără să fie supravegheați.
- Procedurile de instalare și reparare trebuie să fie realizate întotdeauna de către agenți ai unității **autorizate de service**. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru niciun fel de daunele care pot apărea ca

urmare a operațiunilor efectuate de persoane neautorizate.

- Nu utilizați produsul dacă este defect sau prezintă deteriorări vizibile.
- Asigurați-vă că butoanele funcționale ale produsului sunt oprite după fiecare utilizare.
- În cazul în care produsul este predat unei alte persoane în scopuri personale sau pentru utilizare la mâna a doua, trebuie furnizate, de asemenea, manualul de utilizare, etichetele produsului și alte documente și piese relevante.
- Pentru instalarea produsului în scopul utilizării, apălați la unitatea autorizată de service. Condițiile de garanție încep după acest proces.
- Produsul trebuie instalat de o persoană calificată, în conformitate cu reglementările în vigoare pentru ca garanția să fie aplicabilă.

1.2 Siguranță electrică

- Pentru ca produsul dumneavoastră să fie gata de utilizare, mai întâi trebuie să aveți pregătite locul de instalare și instalația electrică.

- Apoi apălați la cea mai apropiată unitate autorizată de service.
- Dacă produsul prezintă o defecțiune, nu trebuie utilizat decât dacă este reparat de un agent de service autorizat. Există risc de electrocutare!
 - Nu conectați hota dumneavoastră cât timp nu este montată.
 - Dacă produsul dumneavoastră este conectat, nu atingeți niciodată ștecherul cu mâinile ude! Nu deconectați niciodată prin tragerea cablului, trageți întotdeauna afară ținând de ștecher.
 - Alimentarea electrică a aparatului trebuie decuplată în timpul proceselor de instalare, întreținere și reparație.
 - Pentru prevenirea oricărui pericol ce poate apărea, în caz de deteriorare, cablul electric trebuie înlocuit de producător, la unitatea de service a producătorului sau de către o persoană calificată similar.
 - Dacă cablul este deteriorat, pentru instalarea unui nou cablu apălați la cel mai apropiat centru de service.
 - Dacă produsul dumneavoastră este prevăzut cu ștecher, nu efectuați conexiuni electrice prin demontarea ștecherului în timpul instalării. Conexiunile realizate prin tăiere anulează garanția produsului și reprezintă un pericol pentru siguranța utilizatorului.
 - Nu instalați cablul de alimentare în apropierea surselor de căldură. Cablul se poate topi provocând incendiul.
 - Dacă produsul dumneavoastră nu are cablu, utilizați cablul de conectare numai așa cum este descris în secțiunea „Specificații tehnice”.
 - Orice lucrare la echipamente și sisteme electrice trebuie efectuată de persoane autorizate și calificate.
 - În caz de deteriorare, opriți produsul și deconectați-l de la priză. Pentru a face asta, opriți siguranța din casă.
 - Asigurați-vă că valoarea nominală a siguranței este compatibilă cu produsul.
 - Nu spălați niciodată aparatul prin pulverizare sau turnarea apei pe acesta! Există risc de electrocutare!



1.3 Siguranța produsului

- Înălțimea dintre suprafața inferioară a hotei dumneavoastră și suprafața superioară a cuptorului nu trebuie să fie mai mică de 650 mm pentru cuptoarele pe gaz și 500 mm pentru cuptoarele electrice.
- După operarea hotei timp îndelungat, nu atingeți lămpile acesteia. Lămpile fierbinți vă pot arde.
- Nu utilizați aparatul fără filtrul de reținere a uleiului. Nu înlăturați filtrele în timp ce aparatul este în funcțiune.
- Nu creați flacără înaltă sub produs. În caz contrar, uleiul captat de filtru se poate aprinde și declanșa un incendiu.
- Porniți produsul numai după ce ați așezat oalele de gătit, tigăi etc. pe cuptor. În caz contrar, căldura degajată poate deforma unele părți ale produsului dumneavoastră.
- Opriți cuptorul înainte de a lua oalele de gătit, tigăi etc. de pe cuptor.
- Nu păstrați sub hota dumneavoastră materiale ușor inflamabile.
- Nu expuneți aparatul la flacără deschisă. Poate cauza aprinderea uleiului acumulat în filtru. Nu utilizați aparatul fără filtru.
- Nu lăsați aragazul nesupravegheat în timp ce gătiți alimente prin prăjire, uleiul se poate aprinde în timpul gătirii, iar uleiul fierbinte poate declanșa un incendiu. Prin urmare fiți atent la haine și perdele.
- Dacă curățarea nu este efectuată în timp optim, hota poate prezenta un risc de incendiu.
- (Pentru modelele A și B) Lăsați hota să funcționeze pentru încă 15 minute după procesul de gătire sau prăjire, pentru a curăța temeinic aerul din bucătărie de mirosurile și vaporii generați în timpul gătirii.
- În încăpere trebuie asigurată o ventilație adecvată când sunt utilizate simultan aparate pe gaz sau arzătoare de combustibil în timp ce hota cuptorului și aragazul sunt utilizate. (Nu se aplică doar aparatelor care degajă aerul înapoi în încăpere).

- Aparatele care ard gaz sau păcură, precum încălzitoare de cameră, care împart același mediu cu hota, trebuie să fie complet izolate de evacuarea acestui produs sau trebuie să fie ermetice.
- Dacă în preajmă există un alt aparat care funcționează cu păcură sau combustibili gazoși, este necesară o ventilație adecvată a mediului.
- Dacă în același mediu cu hota este prezent un alt aparat care funcționează cu altă energie decât cea electrică, presiunea negativă din cameră ar trebui să fie de cel mult 0,04 mbari, așa încât evacuarea celui alt aparat să nu fie atrasă de hotă înapoi în încăperea.
- Nu conectați la coșuri cu racord la sobă de încălzire, la coșuri din care sunt evacuate gazele reziduale sau la coșuri cu flacără în creștere. Respectați reglementările locale privind purjarea scurgerii.
- Utilizați conducte cu diametru de 120 mm când conectați un coș la produsul dumneavoastră. Conexiunea conductei trebuie să fie cât mai scurtă cu putință și cu puține coturi.
- Materialele ușor inflamabile și combustibile nu trebuie atârinate de mânerul hotei.
- Compania noastră nu poate fi trasă la răspundere pentru probleme care rezultă din nerespectarea avertizărilor de mai sus.
- Dacă curățarea nu s-a efectuat în conformitate cu instrucțiunile, există un pericol de incendiu.
- Nu trebuie să existe foc deschis sub hotă. (de exemplu: flambe)
- **Precuție:** Părțile accesibile pot fi fierbinți la utilizarea cu un aragaz.
- În condiții de utilizare normală, este recomandată curățarea filtrului o dată pe lună.



1.4 Utilizarea destinată

- Acest produs a fost conceput pentru uz casnic. Utilizarea comercială va avea ca rezultat anularea garanției.

- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru nicio pagubă rezultată în urma utilizării sau manipulării defectuoase.
- Durata de viață a produsului achiziționat este de 10 ani. În această perioadă producătorul trebuie să furnizeze piesele de schimb necesare pentru ca produsul să funcționeze așa cum este definit.

1.5 Siguranța copiilor, a persoanelor vulnerabile și a animalelor de companie



- Țineți copii departe de produs în timpul funcționării.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii, decât dacă aceștia pot fi supravegheați.
- Acest produs nu trebuie utilizat de către persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată (inclusiv copii), cu excepția cazului în care beneficiază de supraveghere sau primesc instrucțiunile necesare.
- Materialele de ambalare sunt periculoase pentru copii. Țineți materialele de ambalare ferite

de accesul copiilor sau sortați-le pentru deșeuri în conformitate cu instrucțiunile pentru deșeuri.

- Produsele electrice sunt periculoase pentru copii și animalele de companie. Țineți copiii departe de produs atunci când acesta este în funcțiune și nu le permiteți să se joace cu produsul.



1.6 Siguranța transportului

- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de transportare.
- Nu așezați alte obiecte pe aparat și transportați în poziție verticală.
- Atunci când trebuie să transportați aparatul, înfășurați-l cu material de ambalare cu bule sau carton gros și lipiți cu bandă adezivă. Fixați temeinic produsul cu bandă adezivă, pentru a preveni deteriorarea părților detașabile sau mobile, sau a produsului.
- Verificați aspectul general al produsului, pentru eventuale daune care s-ar fi putut produce în timpul transportului.

2 Instrucțiuni privind protecția mediului

2.1 Directiva deșeurilor

2.1.1 Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor

Acest produs este în conformitate cu Directiva EU privind WEEE (2012/19/EU). Produsul este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Acest produs a fost fabricat cu componente și materiale de înaltă calitate și care pot fi refolosite și sunt potrivite pentru reciclare. Prin urmare nu eliminați deșeurile de produs împreună cu deșeurile menajere

normale și alte deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului. Predați-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă puteți interesa la

administrația locală despre punctele de colectare. Eliminarea aparatului în mod corespunzător ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Respectarea Directivei RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat este în conformitate cu Directiva UE RoHS privind DEEE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale nocive și interzise specificate în Directivă.

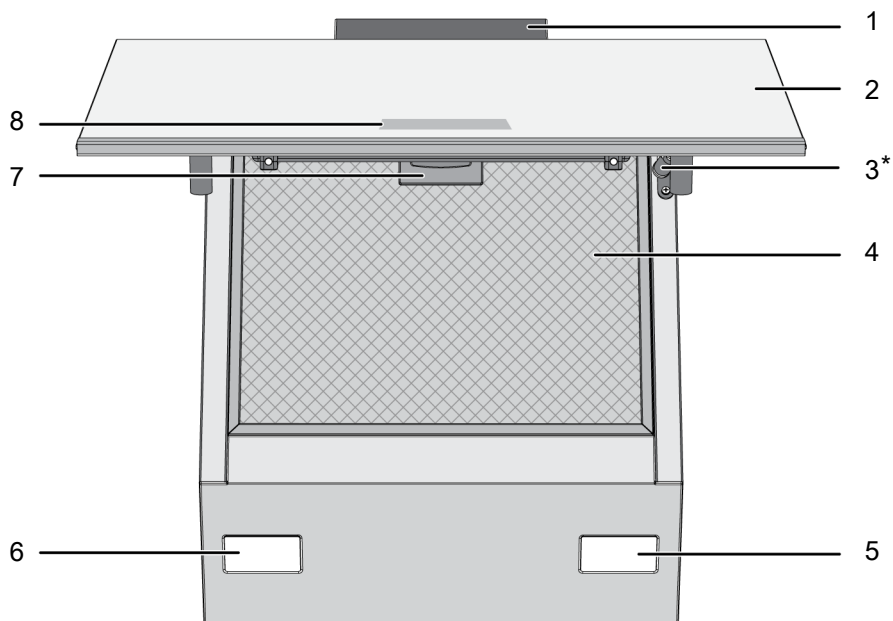
2.2 Informațiile de pe ambalaj

Materialele de ambalare a produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu Reglementările naționale privind mediul. Nu eliminați deșeurile din ambalaje împreună cu deșeurile menajere sau alte tipuri de deșeurile, duceți-l la punctele de colectare desemnate de autoritățile locale.

3 Produsul dumneavoastră

3.1 Prezentarea produsului

RO



1 Corp hotă

3 Amortizor

5 Lampă

7 Zăvor filtru de aluminiu

2 Capacul din sticlă al hotei

4 Filtru de aluminiu

6 Lampă

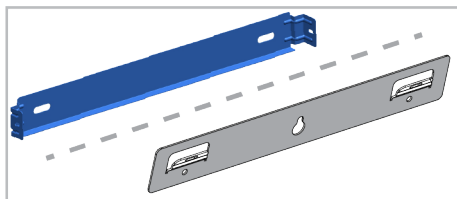
8 Panoul de control

* În funcție de model. Este posibil să nu fie disponibil pentru produsul dumneavoastră.

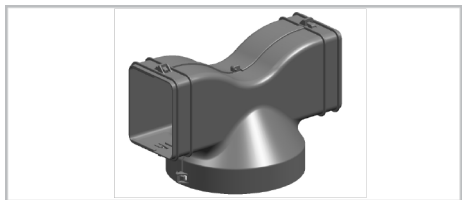
3.2 Accesoriile produsului

Accesoriile furnizate diferă în funcție de modelul produsului. Este posibil să nu fie disponibile toate accesoriile descrise în manualul de utilizare pentru aparatul dumneavoastră.

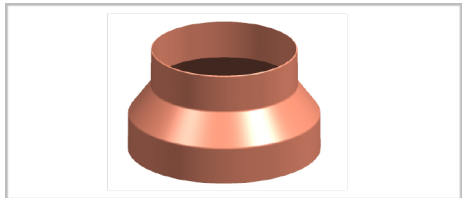
Parte de montat pe perete



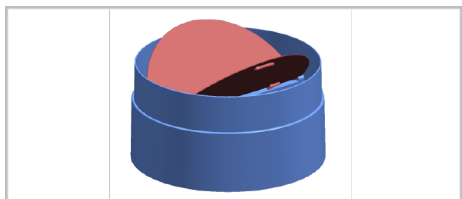
Ghidaj aer



Adaptor conectare la coș



Capace pentru a preveni reversarea aerului



3.3 Specificații tehnice

Dimensiuni exterioare ale produsului (înălțime/lățime/adâncime) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Tensiune/frecvență	220-240 V ~ 1N; 50 Hz
Consum total de energie	max. 155 W
Putere de aspirare	408 m3/h
Diametrul conductei de evacuare aer	120-150 mm

RO

Control	
Model A	3 nivele
Model B	3 nivele + 1 amplificare
Model C	3 nivele + 1 amplificare



Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă pentru a îmbunătăți calitatea produsului.



Imaginile din acest manual sunt schematiche și este posibil să nu fie identice cu produsul dumneavoastră.



Valorile indicate pe etichetele produsului sau în documentația aferentă sunt obținute în condiții de laborator în conformitate cu standardele relevante. În funcție de condițiile operaționale și de mediu ale produsului, aceste valori pot varia.

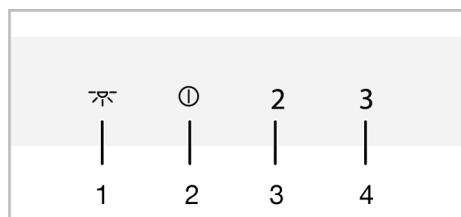
4 Utilizarea hotei

Hota este prevăzută cu un motor cu mai multe viteze. Pentru o bună performanță, recomandăm utilizarea vitezelor scăzute în condiții normale și viteze înalte în cazurile de miros puternic și condens de vapori.



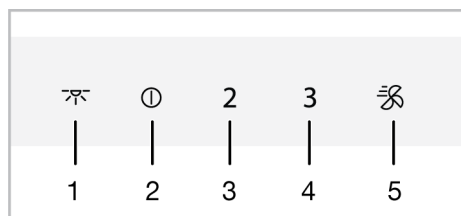
Programul este anulat în cazul unei pene de curent când oricare program al hotei dumneavoastră este activ.

MODEL A



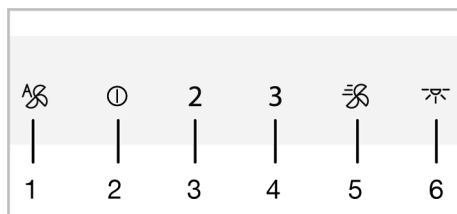
- 1 Tastă indicator luminos
- 2 Tastă pornit/oprit / viteză 1
- 3 Tastă viteză 2
- 4 Tastă viteză 3

MODEL B



- 1 Tastă indicator luminos
- 2 Tastă pornit/oprit / viteză 1
- 3 Tastă viteză 2
- 4 Tastă viteză 3
- 5 Tastă amplificare

Model C



- 1 Tastă mod automatic
- 2 Tastă pornit/oprit / viteză 1
- 3 Tastă viteză 2
- 4 Tastă viteză 3
- 5 Tastă amplificare
- 6 Tastă indicator luminos

Operarea hotei

- a. Atingeți tasta nivelului de viteză selectat pentru a acționa hota.
⇒ Tasta pentru nivelul de viteză setat se aprinde.
- b. Puteți atinge celelalte taste pentru nivel de viteză în scopul modificării nivelului de viteză.



Când este în funcțiune, produsul va acționa pentru maxim 6 ore dacă nicio tastă nu este atinsă.

Oprirea hotei


- a. Pentru a opri hota, atingeți din nou tasta nivelului la care funcționează hota sau tasta ①.



Dacă atingeți tasta ① cu oricare funcție activă exceptând lampa, atunci funcția este anulată.

Pornirea modului intensiv de ventilație (Amplificat) (pentru modelele B și C)

- a. Apăsăți o singură dată tasta ⑤ pentru a porni hota în modul intensiv de ventilație.


⇒ Modul intensiv de ventilație pornește și va fi activ pentru maxim 10 minute. În tot acest timp, tasta  va lumina. După 10 minute, produsul continuă să acționeze în Viteza 3 și tasta Viteza 3 va lumina.



În modul intensiv de ventilație, când oricare tastă de viteză este atinsă, se va întoarce la acel nivel de viteză și va continua să funcționeze.

Operarea lămpii


a. Atingeți tasta  pentru a opera lampa.

⇒ Lampa hotei luminează. (Pentru modelele B și C) Dacă atingeți tasta  din nou în decurs de 1 minut, lampa va continua să lumineze la un nivel scăzut de iluminare. Dacă o atingeți din nou după 1 minut de la aprinderea lămpii, se va opri.




Iluminarea lămpii va funcționa pentru maxim 12 ore.

Oprirea lămpii

a. La un minut de la pornirea lămpii hotei, o puteți opri prin atingerea tastei  din nou.




(Pentru modelele B și C) Dacă atingeți tasta  din nou în decurs de 1 minut după ce lampa a fost pornită, lampa va comuta la un nivel scăzut de iluminare.


Setarea culorii de iluminare a lămpii (pentru modelele B și C)

Puteți utiliza culoarea lămpilor de iluminare a hotei dumneavoastră în 3 nuanțe diferite.

a. Cu lampa hotei pornită, atingeți tasta  pentru mai mult de 2 secunde.

⇒ Lama se modifică la altă nuanță de culoare.

b. Dacă continuați să atingeți tasta , se va modifica la următoarea nuanță de culoare după fiecare 2 secunde. În

conformitate cu nuanța de culoare dorită, încetați atingerea tastei  când lampa este în acea nuanță de culoare. Nuanța de culoare se va activa automat.



Puteți schimba nuanța de culoare numai atunci când lampa este la intensitate ridicată de iluminare.



În cazul unei căderi de tensiune, hota dumneavoastră își va aminti nuanța de culoare setată iar lampa va funcționa cu culoarea ultimei setări.

Mod automat (pentru model C)


Hota dumneavoastră măsoară temperatura aerului din bucătărie și aerul care vine dinspre plita dumneavoastră prin intermediul unui senzor. În modul automat, determină nivelurile solicitate pentru temperatura aerului de la plită pentru a se potrivi cu temperatura aerului din bucătărie și operează la nivelele determinate automat.

a. Pentru a activa modul automat atingeți tasta .

⇒ Modul automat este activat și operează până când temperatura aerului de la plită este egală cu temperatura ambientală. Temperatura se va opri automat când se egalizează. Trebuie să activați din nou modul automat pentru a reporni.



În timp ce modul automat este activ, acesta va putea fi anulat când porniți și reporniți produsul la orice viteză.

b. Pentru a dezactiva modul automat mai devreme, atingeți tasta  încă o dată.



Dacă deschideți capacul produsului când modul auto este pornit, performanța sa va scădea. Nu deschideți capacul când modul automat este activ.



Dacă apare diferență de temperatură ambientală chiar și când plita nu este activă în timp ce modul automat este activ, senzorul de temperatură din produs va detecta diferența și produsul ar putea începe să opereze la Viteza 2 sau 3, în funcție de diferență. În acest caz, modul automat se va opri când este egalizată diferența de temperatură.



Nu utilizați modul automat când plita dumneavoastră nu este în funcțiune.

Modul curățare aer (pentru modelele B și C)

Puteți utiliza modul curățare aer pentru eliminarea mirosului din casă pe perioada de gătire îndelungată la nivel scăzut.

- a. Atingeți tasta Viteza 1 mai mult de 3 secunde.
 - ⇒ Modul curățare aer este activat. Când modul curățare aer este activ, lumina tastei Viteza 1 clipește.
- b. Modul curățare aer va funcționa la Viteza 1 pentru 10 minute în 1 oră și se oprește pentru 50 minute. Dacă nu opriți modul curățare aer, va rămâne în funcțiune pentru 10 minute, apoi se va opri pentru 50 minute în fiecare oră pentru 24 de ore.



Când modul curățare aer este activ, poate fi anulat automat prin atingerea oricărei taste cu excepția tastei pentru lampă. Hota dumneavoastră continuă să opereze cu funcția tastei atinse.

Avertizare filtru de aluminiu plin

Lumina tastei Viteza 2 clipește la fiecare 100 de ore de funcționare. În acest caz, trebuie să curățați filtrul dumneavoastră de aluminiu. După curățare, lampa de avertizare a butonului Viteza 2 nu se oprește automat. Când atingeți tasta Viteza 2 pentru mai mult

de 3 secunde, avertizarea pentru filtru de aluminiu plin este resetată iar lampa este oprită.



Avertizarea nu este anulată dacă alimentarea cu curent este întreruptă în timp ce hota anunță avertizarea de filtru de aluminiu plin. La restabilirea alimentării cu electricitate, va continua avertizarea prin lumina tastei Viteza 2 clipind.



Dacă acționați hota la orice nivel de viteză cu avertizarea pentru filtru de aluminiu plin, avertizarea nu va apărea atât timp cât hota este în funcțiune. Când opriți hota, avertizarea pentru filtru plin va clipi din nou.



Dacă opriți avertizarea fără a curăța filtrul de aluminiu, timpul de operare de 100 ore este resetat și se reia. La finalul următoarelor 100 de ore, hota dumneavoastră vă va avertiza din nou.

Avertizare filtru de carbon plin (pentru produsele cu filtru de carbon)

Lumina tastei Viteza 2 clipește la fiecare 100 de ore de funcționare. În acest caz, trebuie să înlocuiți filtrul dumneavoastră de carbon. În acest scop, consultați o unitate autorizată de service. După înlocuire, lampa de avertizare a tastei Viteza 2 nu se oprește automat. Când atingeți butonul Viteza 2 pentru mai mult de 3 secunde, avertizarea pentru filtru de carbon plin este resetată iar lampa este oprită.



Avertizarea nu este anulată dacă alimentarea cu curent este întreruptă în timp ce hota anunță avertizarea de filtru de carbon plin. La restabilirea alimentării cu electricitate, va continua avertizarea prin lumina tastei Viteza 2 clipind.



Dacă acționați hota la orice nivel de viteză cu avertizarea pentru filtru de carbon plin, avertizarea nu va apărea atât timp cât hota este în funcțiune. Când opriți hota, avertizarea pentru filtru plin va clipi din nou.



Dacă opriți avertizarea fără a înlocui filtrul de carbon, timpul de operare de 100 ore este resetat și se reia. La finalul următoarelor 100 de ore, hota dumneavoastră vă va avertiza din nou.

5 Întreținerea și curățarea

5.1 Informații generale privind curățarea

Avertizări generale

- Durata de viață a produsului este prelungită, iar problemele frecvente se reduc, dacă acesta este curățat la intervale regulate.
- Înainte de a începe operațiunile de întreținere și curățare, deconectați produsul de la conexiunea electrică. Există pericol de electrocutare!
- Unii detergenți sau agenți de curățare pot deteriora suprafața. Nu folosiți detergenți abrazivi, pulberi de curățat, creme de curățare sau obiecte ascuțite în timpul curățării.
- Nu folosiți aparate de curățare cu aburi, pentru curățare.

Curățarea produsului

- Aparatul trebuie curățat corespunzător după fiecare utilizare. Astfel, resturile alimentare sunt curățate cu ușurință și este prevenită arderea acestora, atunci când produsul este utilizat din nou, mai târziu.
- Nu este necesar un agent de curățare special pentru curățarea produsului. Curățați aparatul cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau un burete și uscați-l cu o cârpă uscată.
- Nu folosiți agenți de curățare care conțin acid sau clor, pentru curățarea suprafețelor și mânerelor de inox sau oțel

inoxidabil. Curățați cu o cârpă moale cu soluție de detergent lichid (care nu zgârie), având grijă să ștergeți într-o singură direcție.

- În partea din spate a capacului din sticlă al produsului există senzori. Nu deteriorați acei senzori în timpul curățării. (Pentru modelul C)

5.2 Filtru de aluminiu

Acest filtru este utilizat pentru reținerea particulelor de ulei din aer. **În condiții de utilizare normală, este recomandată curățarea filtrului o dată pe lună.** Pentru a face aste lucru:

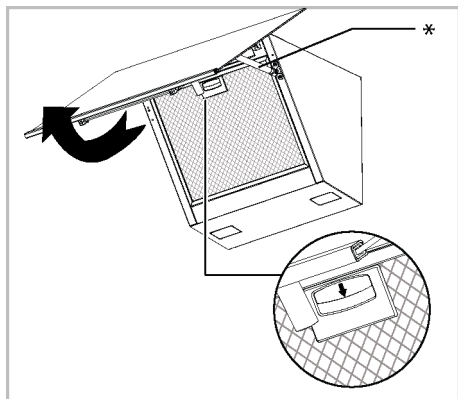
- Înlăturați filtrele de aluminiu.
- Spălați filtrele în apă folosind detergent lichid iar după uscare îl puteți reinstala. Filtrele de aluminiu se pot decolora pe măsură ce sunt spălate; acest lucru este normal și nu necesită înlocuirea filtrelor.



De asemenea puteți spăla filtrul de aluminiu în mașina de spălat vase. (maxim 70°C)

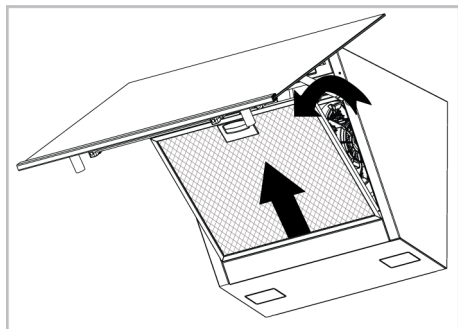
Înlăturarea filtrelor de aluminiu

- Deschideți în sus capacul hotei și trageți în jos zăvorul filtrului de aluminiu așa cum este prezentat în imagine.



* Amortizorul este opțional. Este posibil să nu fie disponibil pentru produsul dumneavoastră.

- b. Mai întâi trageți foarte ușor filtrul spre dumneavoastră și trageți-l în sus pentru a-l scoate din locaș.



- c. După spălare, reinstalați filtrul în locașul său urmând în sens invers pașii de mai sus.

5.3 Lampa hotei

În cazul unei defectări a lămpii din hotă, contactați comerciantul dumneavoastră local sau Serviciul de relații cu clienții și asigurați-vă că lampa este înlocuită.

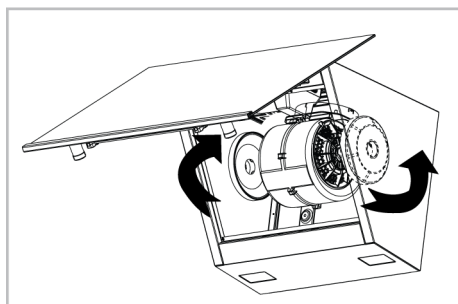
5.4 Filtrul de carbon (utilizare fără coș)

Avertizări generale

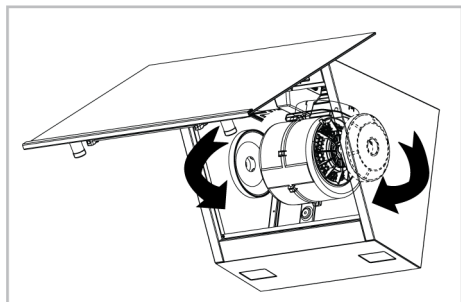
- Dacă produsul dumneavoastră este instalat fără coș, în condiții normale de utilizare ar trebui să schimbați filtrul de carbon la fiecare 4 luni. Puteți obține filtrul de carbon de la unitățile autorizate de service.
- Filtrul de carbon nu trebuie spălat niciodată.
- Dacă nu urmați regulile de curățare și înlocuire a filtrelor hotei dumneavoastră, puteți provoca un incendiu.

Înlăturarea filtrelor de carbon

- Deschideți capacul de sticlă al hotei și îndepărtați filtrul de aluminiu.
- Deșurubați filtrele de carbon din partea dreaptă și stângă de pe suportul motorului.



- Așezați locașurile pentru urechiușe ale noilor filtre de carbon în urechiușele de pe suportul motorului și rotiți-le în sensul acelor de ceasornic pentru a le fixa în poziție.



- d. După instalarea filtrului de aluminiu închideți capacul din sticlă al hotei.

6 Depanare

Dacă problema persistă după ce ați urmat instrucțiunile din această secțiune, contactați comerciantul dumneavoastră sau un centru de service autorizat. Nu încercați niciodată să vă reparați singur produsul.

Produsul nu funcționează.

- Siguranța poate fi defectă sau arsă. >>> Verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați-le dacă este necesar sau reactivați-le.
- Se poate ca produsul să nu fie cuplat. >>> Verificați dacă produsul este cuplat la priză sau nu.
- Este posibil ca butonul pentru viteză să nu fie setat. >>> Apăsați/atingeți butonul pentru viteza dorită.

- Fără curent electric >>> Asigurați-vă că rețeaua electrică este funcțională și verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați siguranțele dacă este necesar sau reactivați-le.

Lumina hotei nu este pornită.

- Este posibil ca lampa hotei să fie defectă. >>> Contactați comerciantul local de la care ați cumpărat produsul dumneavoastră sau Serviciul de relații cu clienții, și asigurați-vă că lampa este înlocuită.
- Fără curent electric >>> Asigurați-vă că rețeaua electrică este funcțională și verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați siguranțele dacă este necesar sau reactivați-le.

Reteaua de service ARCTIC

Sediul Central Service Gaesti

Str. 13 Decembrie nr. 210 , Gaesti , Jud. Dambovita

Programul de functionare al Centrului de apeluri

Luni – Vineri : 08:30 - 20:00

Sambata : 08:30 - 17:00

E-mail: service@arctic.ro

Centrul de apeluri Arctic si Beko

*9010, numar apelabil din orice retea

Centrul de apeluri Grundig

*9020, numar apelabil din orice retea

Alte numere Centrul de apeluri

0245 – 605 111 , numar apelabil in reseaua Romtelecom

0372 – 015 111, numar apelabil in reseaua Vodafone

Nr. Crt.	JUDET	REPREZENTANTA	ADRESA
1.	ALBA	ALBA IULIA	Bd. Transilvaniei , bl 3EFG, spatiu comercial , nr 27
2.	ARAD	ARAD	Piata Arenei nr 6 , bl. E , sc. A , parter
3.	ARGES	PITESTI	Bd. Fratii Gloesti , nr. 59 ,bl. S9c , sc. B , parter
4.	BACAU	BACAU	Str. Energiei , nr. 39 , sc. B , parter
5.	BIHOR	ORADEA	Bd. I Dacia , nr. 54 , bl.U4, spatiu comercial II
6.	BISTRITA NASAUD	BISTRITA	Str. Constantin Roman Vivu , bl 1 , sc D , parter
7.	BRASOV	BRASOV	Str. Jepilor , nr. 2 , bl. A8
8.	BUCURESTI	BUCURESTI Decebal	Bd. Decebal, Nr.18 , Bloc S4 , sector 3

9.	BUZAU	BUZAU	Str. Ion Baiesu , nr FN , bl C2 , parter
10.	CARAS-SEVERIN	RESITA	Str. B.A. Petculescu , bl. 1
11.	CLUJ	CLUJ-NAPOCA	Str. Constantin Brancus , nr. 2
Nr. Crt.	JUDET	REPREZENTANTA	ADRESA
12.	CONSTANTA	CONSTANTA	Sos. Mangaliei , nr. 93 , bl. S , parter
13.	COVASNA	SF. GHEORGHE	Str. Nicolae Iorga , bl. 10 , sc. A
14.	DAMBOVITA	GAESTI	Str. 1 Decembrie , bl. 64
15.	DAMBOVITA	TARGOVISTE	Bd. I.C. Bratianu , nr. 34 , bl. D1C
16.	DOLJ	CRAIOVA	Bd. Decebal , nr. 53 , bl. 38 , sc. 1
17.	GALATI	GALATI	Str. Constructorilor , nr. 7
18.	GORJ	TARGU JIU	Str. 1 Decembrie 1918 , bl. 67
19.	HARGHITA	MIERCUREA CIUC	Str. Pietii , nr. 7 , sc. D , S.C. nr 3
20.	HUNEDOARA	DEVA	Bd. 22 Decembrie , nr. 33 , bl. 10
21.	IALOMITA	SLOBOZIA	Aleea Tipografieii , nr. 1 , bl. D1 , sc. C , parter
22.	IASI	IASI	Str. Sf. Lazar , nr. 6 , bl. Penes Curcanul , parter
23.	MARAMURES	BAIA MARE	Bd. Traian , nr. 12 , Spatiu Comercial nr 1
24.	MURES	TARGU MURES	Str. Libertatii , nr 97
25.	NEAMT	PIATRA NEAMT	Str. Iulian Antonescu , nr. 6 , bl. T6 , ap 16
26.	OLT	SLATINA	Bd. Nicolae Titulescu , nr. 21
27.	PRAHOVA	PLOIESTI	Str. Gheorghe Doja , nr.15 , bl. 35C, parter
28.	SALAJ	ZALAU	Str. Gheorghe Doja , nr. 91 , bl. D113
29.	SATU MARE	SATU MARE	Str. Piata Soarelui , bl. UU18
30.	SIBIU	SIBIU	Str. Fabricii , nr. 2 , ap. spatiu comercial
31.	SUCEAVA	SUCEAVA	Str. Marasesti , nr. 39A , bl.A12 , sc. A , parter
32.	TELEORMAN	ALEXANDRIA	Str. Dunarii , nr. 220 , bl. BM2F , parter , spatiu comercial
33.	TIMIS	TIMISOARA	Str. St. O. Iosif , nr . 2 , parter , SAD 2
34.	TULCEA	TULCEA	Str. Babadag , nr 7 , bl.3 , sc. B , parter , ap. FN
35.	VALCEA	RM. VALCEA	Bd. Tudor Vladimirescu , Nr.32 , bl. 5 , parter

Üdvözljük!

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy a Beko készüléket választotta. Azt szeretnénk, hogy a kiváló minőségben és technológiával gyártott készülék a leghatékonyabban működjön. Ezért a termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és minden egyéb mellékelt dokumentációt.

Tartsa szem előtt a használati útmutatóban szereplő összes információt és figyelmeztetést. Így megvédheti magát és a terméket az esetlegesen felmerülő veszélyektől.

Őrizze meg a használati útmutatót. Ha a terméket másnak adja át, adja át vele együtt a kézikönyvet is. A termékre vonatkozó garanciális feltételek, használati és hibaelhárítási módszerek ebben a kézikönyvben találhatók.

A szimbólumok és leírásuk a felhasználói kézikönyvben:



Halált vagy sérülést okozó veszély.



Fontos információk és hasznos használati tanácsok.



Olvassa el a felhasználói kézikönyvet.



Forró felületre vonatkozó figyelmeztetés.

**FIGYEL-
MEZTE-
TÉS**

Veszély, amely a termékben vagy annak környezetében anyagi kárt okozhat.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Tartalomjegyzék

1 Biztonsági utasítások	44
1.1 Általános biztonság.....	44
1.2 Elektromos biztonság	45
1.3 Termékbiztonság	46
1.4 Rendeltetésszerű használat	48
1.5 Gyermekek, veszélyeztetett személyek és háziállatok biztonsága ..	48
1.6 Szállítási biztonság	49
2 Környezetvédelmi utasítások.....	49
2.1 Hulladékról szóló irányelv	49
2.1.1 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló rendeletnek való megfelelés és a hulladéktermékek ártalmatlanítása	49
2.2 Csomagolási információk.....	49
3 Az Ön készüléke.....	50
3.1 Termék bemutatása.....	50
3.2 Termék tartozékai	50
3.3 Műszaki adatok	52
4 A páraelszívó használata.....	53
5 Karbantartás és tisztítás	56
5.1 Általános tisztítási információk	56
5.2 Alumíniumszűrő	56
5.3 Páraelszívó lámpája	57
5.4 Szénszűrő (füstcső nélküli használat)	57
6 Hibaelhárítás	58

1 Biztonsági utasítások

- Ez a fejezet a személyi sérülés vagy anyagi kár kockázatának megelőzéséhez szükséges biztonsági utasításokat tartalmazza.
- Ha a terméket továbbadja személyes használatra vagy használt termékként való felhasználás céljából, akkor a használati útmutatót, a termékcímkéket és a többi vonatkozó dokumentumot és alkatrészeket is adja át.
- Cégünk nem vállal felelősséget a jelen utasítások be nem tartásából eredő esetleges károkért.
- Ezen utasítások be nem tartása esetén minden garancia érvényét veszti.
- Az üzembe helyezést és javítást mindig a gyártóval, a hivatalos szervizzel vagy az importőr cég által kijelölt személlyel végeztesse el.
- Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne javítsa vagy cserélje ki a termék egyetlen alkatrészét sem, kivéve, ha az a felhasználói kézikönyvben egyértelműen szerepel.
- Ne végezzen műszaki módosításokat a terméken.

1.1 Általános biztonság

- A terméket nyolcéves és idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve kellő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha kaptak eligazítást a termék biztonságos használatáról és veszélyeiről. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- **Mérgezésveszély!** A készülék működés közben a ház levegőjét szívja be. Ha nincs megfelelő szellőzés, akkor a levegő áramlása és az égés következtében a házban fel szabaduló égéstermékek és mérgező gázok újra beszívódnak. Ne üzemeltesse a terméket olyan készülékekkel együtt, amelyek keringetik a levegőt és mérgező gázokat

- bocsáthatnak ki (fa-, gáz-, olaj- és széntüzelésű kályhák, kazánok, vízmelegítők stb.).
- Arra jogosult személyekkel ellenőriztesse az épület szellőző- és füstelvezető rendszerének megfelelőségét.
 - A terméket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve kellő ismeretekkel vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy instruálja őket. A gyermekekre figyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
 - Az üzembe helyezést és javítást mindig **hivatalos szerviznek** kell elvégeznie. A gyártót nem terheli felelősség olyan károkért, amelyeket illetéktelen személyek által történt tevékenységek okoztak.
 - Ne működtesse a terméket, ha az hibás vagy láthatóan sérült.
 - Győződjön meg arról, hogy a termék funkciógombjai minden használat után ki vannak kapcsolva.
 - Ha a terméket továbbadja személyes használatra vagy használt termékként való felhasználás céljából, akkor a használati útmutatót, a termékcímkét és a többi vonatkozó dokumentumot és alkatrészeket is adja át.
 - Hívja a hivatalos szervizt a termék üzembe helyezéséhez. A jótállási idő ezt követően kezdődik el.
 - A garancia érvényességéhez a terméket a hatályos törvényeknek megfelelően szakembernek kell üzembe helyeznie.



1.2 Elektromos biztonság

- Ahhoz, hogy a termék használatra kész legyen, először adja meg az üzembe helyezés helyét, és csináltassa meg a villanyszerelést. Ezután hívja fel a legközelebbi hivatalos szervizt.
- Ha a termék meghibásodik, nem szabad üzemeltetni, amíg hivatalos szerviz meg nem javítja. Fennáll az áramütés veszélye!
- Ne csatlakoztassa az páraelvezőt, amíg nincs felszerelve.

- Ha a termék dugóval rendelkezik, soha ne érintse azt meg nedves kézzel! A dugót soha ne a kábelnél fogva húzza ki, hanem magát a dugót húzza meg.
- A készülék áramellátását az üzembe helyezés, karbantartás, tisztítás és javítás során meg kell szüntetni.
- A veszélyek elkerülése érdekében sérülés esetén az elektromos kábelt a gyártónak, a gyártó központi szervizének vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.
- Ha a kábel megsérült, forduljon a legközelebbi szervizünkhöz, és szereltesse fel egy újat.
- Ha a termék villásdugóval van ellátva, tilos az elektromos bekötést a villásdugó eltávolításával elvégezni. A levágással készült csatlakozások miatt a termék garanciája érvényét veszti, és veszélyezteti a felhasználó biztonságát.
- Ne helyezze a hálózati kábelt fűtőtestek közelébe. A kábel megolvadhat, és tüzet okozhat.
- Ha a termék nem rendelkezik kábellel, akkor csak a „Műszaki adatok” fejezetben leírt csatlakozókábelt használjon.
- Az elektromos berendezéseken és rendszereken végzett bármilyen munkát csak arra jogosult és szakképzett személyek végezhetnek.
- Bármilyen sérülés esetén kapcsolja ki a terméket, és válassza le a hálózatról. Ehhez kapcsolja le az otthoni biztosítékot.
- Győződjön meg arról, hogy a biztosíték névleges teljesítménye kompatibilis a termékkel.
- Soha ne mossa a készüléket úgy, hogy vizet fröcsköl vagy önt rá! Fennáll az áramütés veszélye!



1.3 Termékbiztonság

- A páraelszívó alsó felülete és a sütő felső felülete közötti magasságnak legalább 650 mm-nek kell lennie gáztűzhely esetén, és 500 mm-nek villanytűzhely esetén.
- Ne érintse meg a páraelszívó lámpáit a páraelszívó hosszabb ideig tartó üzemeltetése után. A forró lámpák megégethetik a kezét.

- Ne működtesse a készüléket olajsűrő nélkül. Ne távolítsa el a szűrőket a készülék működése közben.
- Ne keletkezzen magas láng a készülék alatt. Ellenkező esetben az olajsűrőben lévő olaj meggyulladhat, és tüzet okozhat.
- Azután működtesse a terméket, hogy a főzőedényeket, serpenyőket, stb. a tűzhelyre helyezte. Ellenkező esetben a felszálló hő deformálhatja a készülék egyes részeit.
- Kapcsolja ki a sütőt, mielőtt a főzőedényeket, serpenyőket, stb. leveszi a tűzhelyről.
- Ne tartson gyúlékony anyagokat a páraelszívó alatt.
- Ne tegye ki a készüléket nyílt lángnak. A szűrőben felgyülemlett olaj meggyulladhat. Ne üzemeltesse a készüléket szűrő nélkül.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a tűzhelyet sütés közben, mert az olaj sütés közben meggyulladhat, és a forró olaj tüzet okozhat. Ezért figyeljen a ruhákra és a függönyökre.
- Ha a tisztítást nem végzik el időben, a páraelszívó tűzveszélyessé válhat.
- (A és B modellek esetében) A főzési vagy sütési folyamat után még 15 percig működtesse a páraelszívót, hogy a konyhai levegőből alaposan kitisztuljanak a főzés során keletkezett szagok és gőzök.
- A helyiség megfelelő szellőzőn, ha gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő készülékeket is használnak, egyidejűleg a tűzhelyhez tartozó páraelszívóval. (Nem vonatkozik erre, csak azokra a készülékekre, amelyek a levegőt visszavezetik a helyiségbe).
- Azokat a gázzal vagy olajjal működő készülékeket, például szobai fűtőtesteket, amelyek a páraelszívóval közös környezetben vannak, teljesen el kell szigetelni a készülék égéstermékétől, vagy hermetikusan el kell zárni őket.
- Ha a környezetben van más, fűtőolajjal vagy gáznemű tüzelőanyaggal működő készülék, a környezetet megfelelően szellőztetni kell.
- Ha a páraelszívóval azonos környezetben van egy másik, nem elektromos energiával működő készülék, a helyiségben a negatív nyomás legfeljebb 0,04 mbar lehet, hogy a

páraelszívó ne szívja vissza a helyiségbe a másik készülék égéstermékét.

- Ne csatlakoztassa kályhacsatlakozóval rendelkező füstgáz elvezető kürtőhöz, vagy olyan kürtőhöz, amelyben felcsapó lángok vannak. Tartsa be az elvezető tisztítására vonatkozó helyi előírásokat.
- Használjon 120 mm átmérőjű csövet, ha füstcsövet csatlakoztat a készülékhez. A csőcsatlakozás a lehető legrövidebb és legkevesebbé meghajlított legyen.
- Gyúlékony és éghető anyagokat nem szabad a páraelszívó fogantyúira akasztani.
- Cégünk nem vállal felelősséget a fenti figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása miatt felmerülő problémákért.
- Tűzveszély áll fenn, ha a tisztítást nem az utasításoknak megfelelően végzik el.
- A páraelszívó alatt ne legyen nyílt láng. (például flambírozás)
- **Vigyázat:** A hozzáférhető részek felmelegedhetnek, ha a készüléket tűzhellyel együtt használják.

- Normál használat mellett ajánlott a szűrőt havonta egyszer tisztítani.



1.4 Rendeltetésszerű használat

- A termék otthoni használatra készült. Kereskedelmi használat esetén a garancia érvényét veszti.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból vagy rossz kezelésemből eredő károkért.
- Az Ön által megvásárolt termék élettartama 10 év. A gyártó biztosítja a szükséges pótalkatrészeket ahhoz, hogy a termék ezen időszak alatt az előírt módon működjön.



1.5 Gyermekek, veszélyeztetett személyek és háziállatok biztonsága

- Tartsa távol a gyermekeket a működésben lévő készüléktől.
- A gyermekek ne játsszanak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha valaki felügyeli őket.
- A terméket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel

rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha valaki felügyeli őket, vagy ha megkapják a szükséges utasításokat.

- A csomagolóanyagok veszélyesek a gyermekekre nézve. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekek számára elérhetetlen helyen, vagy szelektíven dobja ki őket a hulladékkezelési utasításoknak megfelelően.
- Az elektromos termékek veszélyesek a gyermekekre és a háziállatokra nézve. Tartsa távol a gyermekeket a működésben lévő terméktől, és ne engedje, hogy játszanak a termékkel.

1.6 Szállítási biztonság

- A termék szállítása előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Ne helyezzen más tárgyakat a készülékre, és szállítsa függőleges helyzetben.
- Ha a terméket szállítani kell, csomagolja buborékfóliába vagy vastag kartonba, és szoroson ragassza le. Rögzítse fixen a terméket ragasztószalaggal, hogy megakadályozza az eltávolítható vagy mozgó részek, illetve a készülék sérülését.
- Ránézésre ellenőrizze, hogy a termék a szállítás során esetleg nem sérült-e meg.

2 Környezetvédelmi utasítások

2.1 Hulladékról szóló irányelv

2.1.1 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka-iról szóló rendeletnek való megfelelés és a hulladéktermékek ártalmatlanítása

Ez a termék megfelel az EU WEEE-irányelvnek (2012/19/EU). A termék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) besorolási szimbólumával van ellátva.



Ez a termék kiváló minőségű alkatrészekből és anyagokból készült, amelyek újrafelhasználhatóak és újrahasznosításra alkalmasak. Ezért az élettartam végén ne a normál háztartási és egyéb hulladékokkal együtt

dobja ki a leselejtezett készüléket. Vigye el az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre.

Ezekről a gyűjtőpontokról érdeklődjön a helyi önkormányzatnál. A készülék megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket.

Megfelel a RoHS-irányelvnek:

Az Ön által megvásárolt termék megfelel az EU RoHS-irányelvnek (2011/65/EU). Nem tartalmaz az irányelvben meghatározott káros és tiltott anyagokat.

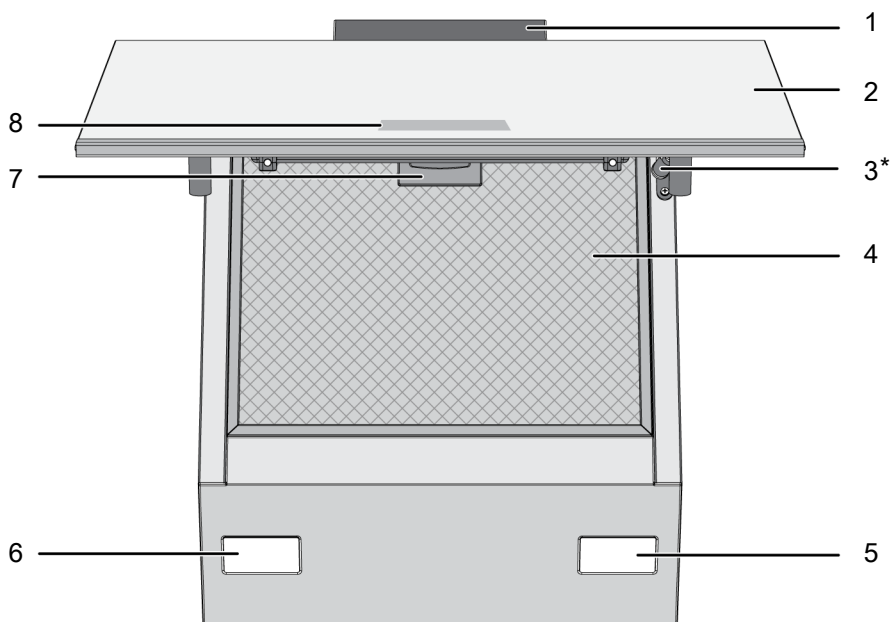
2.2 Csomagolási információk

A termék csomagolóanyagai újrahasznosítható anyagokból készülnek a nemzeti környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ne dobja ki a csomagolási hulladékot a háztar-

tási vagy egyéb hulladékkal együtt, hanem vigye el a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőhelyekre.

3 Az Ön készüléke

3.1 Termék bemutatása



1 Páraelszívó készülékház

3 Hangtompító

5 Lámpa

7 Alumíniumszűrő zárja

2 Páraelszívó üvegfedele

4 Alumíniumszűrő

6 Lámpa

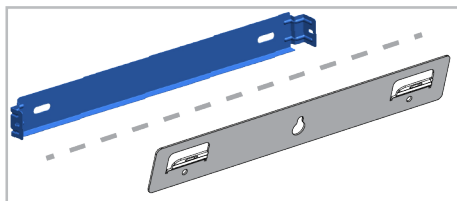
8 Kezelőpanel

* A modelltől függ. Előfordulhat, hogy az Ön készülékén nem áll rendelkezésre.

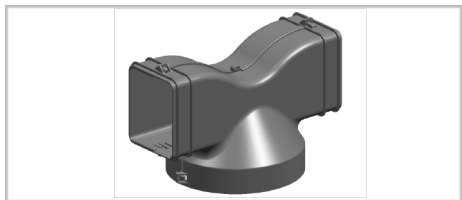
3.2 Termék tartozékai

A mellékelt tartozékok a termékmodellől függően eltérőek. Előfordulhat, hogy nem áll rendelkezésre a felhasználói kézikönyvben leírt összes tartozék az Ön termékéhez.

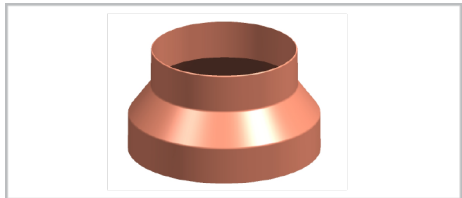
Falra szerelhető alkatrész



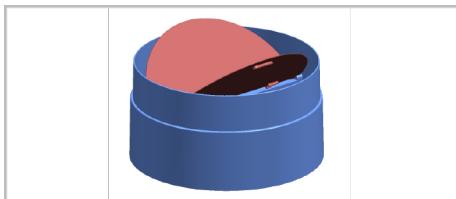
Air router



Füstgáz csatlakozó adapter



A fordított légáramlást megakadályozó fedelek



HU

3.3 Műszaki adatok

A termék külső méretei (magasság/szélesség/mélység) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Feszültség/frekvencia	220-240 V ~ 1N; 50 Hz
Teljes energiafogyasztás	max. 155 W
Szívóteljesítmény	408 m3/h
Légkivezető cső átmérője	120-150 mm

Vezérlés	
A modell	3 szint
B modell	3 szint + 1 gyorsító
C modell	3 szint + 1 gyorsító



A műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül módosíthatók a termék minőségének javítása érdekében.



A kézikönyvben szereplő ábrák sematikusak, és előfordulhat, hogy nem pontosan egyeznek az Ön termékével.



A termék címkéin vagy a termékhez mellékelt dokumentációban feltüntetett értékek laboratóriumi körülmények között, a vonatkozó szabványoknak megfelelően lettek meghatározva. A termék üzemeltetési és környezeti feltételeitől függően ezek az értékek változhatnak.

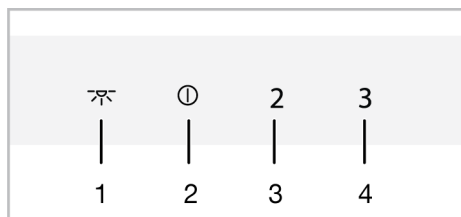
4 A páraelszívó használata

A páraelszívó különböző fokozatokkal ellátott motorral rendelkezik. A jó teljesítmény érdekében normál körülmények között alacsony fordulatszámot, erős szagok és párakondenzáció esetén pedig magas fordulatszámot ajánlunk.



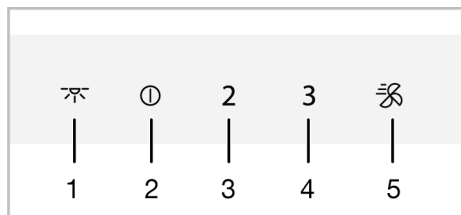
A program törlődik, ha az áramellátás akkor szakad meg, amikor a páraelszívó bármelyik programja aktív.

A MODELL



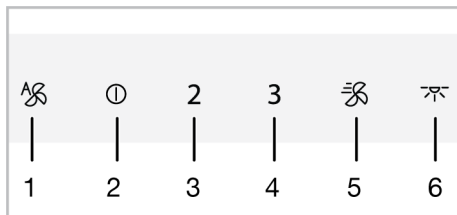
- 1 Lámpa gomb
- 2 Ki-/bekapcsoló gomb/1. fokozat gomb
- 3 2. fokozat gomb
- 4 3. fokozat gomb

B MODELL



- 1 Lámpa gomb
- 2 Ki-/bekapcsoló gomb/1. fokozat gomb
- 3 2. fokozat gomb
- 4 3. fokozat gomb
- 5 Gyorsító gomb

C MODELL



- 1 Automatikus üzemmód gomb
- 2 Ki-/bekapcsoló gomb/1. fokozat gomb
- 3 2. fokozat gomb
- 4 3. fokozat gomb
- 5 Gyorsító gomb
- 6 Lámpa gomb

A páraelszívó működtetése

- A páraelszívó működtetéséhez nyomja meg a kiválasztott fokozat gombját.
⇒ Ekkor a beállított fokozat gombja világít.
- A fokozat megváltoztatásához érintse meg egy másik fokozat gombját.



Működés közben a készülék legfeljebb 6 órán keresztül működik, ha nem érint meg egyetlen billentyűt sem.


A páraelszívó kikapcsolása


- A páraelszívó kikapcsolásához érintse meg ismét annak a fokozatnak a gombját, amellyel a páraelszívó működik, vagy a ① gombot.



Ha a lámpa kivételével bármely aktív funkció közben megérinti a ① gombot, akkor a funkció törlődik.

Az intenzív szellőztető üzemmód (Booster) bekapcsolása (B és C modelleknél)


- Nyomja meg a  gombot egyszer a páraelszívó intenzív szellőztető üzemmód-ban történő bekapcsolásához.


⇒ Az intenzív szellőztető üzemmód bekapcsol, és legfeljebb 10 percig tart. Ez idő alatt a  gomb világít. 10 perc elteltével a termék a 3. fokozatban működik tovább, és a 3. fokozat gombja világít.



Intenzív szellőztető üzemmódban bármelyik fokozat gombjának megérintésekor a készülék visszatér az adott szintre és tovább működik.

A lámpa működtetése


a. Érintse meg a  gombot a lámpa bekapcsolásához.

⇒ A páraelszívó lámpája világít. (B és C modelleknél) Ha az első egy percen belül újra megérinti a  gombot, a lámpa továbbra is alacsony megvilágítási szinten világít. Ha a lámpa bekapcsolása után egy perccel újra megérinti, a lámpa kikapcsol.




A lámpák legfeljebb 12 órán keresztül világítanak.

A lámpa kikapcsolása


a. Egy perccel a páraelszívó lámpájának bekapcsolása után a  gomb ismételt megérintésével kikapcsolhatja azt.





(B és C modelleknél) Ha a lámpa bekapcsolását követő egy percen belül újra megérinti a  gombot, a lámpa alacsony megvilágítási szintre vált.

A lámpa világítási színének beállítása (B és C modelleknél)

A páraelszívó lámpáinak színét 3 különböző árnyalatban használhatja.

a. A páraelszívó lámpájának bekapcsolt állapotában tartsa nyomva a  gombot több mint 2 másodpercig.

⇒ A lámpa átvált a másik színárnyalatra.

b. Ha továbbra is nyomva tartja a  gombot, akkor 2 másodpercenként a következő színárnyalatra vált. A kívánt színárnyalatnál engedje el a  gombot. A színárnyalat automatikusan aktiválódik.




A lámpa színárnyalatát csak akkor tudja megváltoztatni, amikor a lámpa nagy fényerősséggel világít.



Áramszünet esetén a páraelszívó megjegyzi a beállított színárnyalatot, és a lámpa az utoljára beállított színben fog világítani.

Automatikus üzemmód (C modell esetén)


A páraelszívó egy érzékelő segítségével méri a konyhában lévő levegő és a főzőlap felől érkező levegő hőmérsékletét. Automatikus üzemmódban meghatározza a főzőlapról érkező levegő hőmérsékletének a konyha levegőjének hőmérsékletéhez igazodó szintjét, és automatikusan meghatározott szinteken működik.

a. Az automatikus üzemmód engedélyezéséhez érintse meg a  gombot.

⇒ Az automata üzemmód aktiválódik és addig működik, amíg a főzőlapról érkező levegő hőmérséklete el nem éri a környezeti hőmérsékletet. A hőmérséklet kiegyenlítődésekor automatikusan kikapcsol. Az automatikus üzemmód újbóli bekapcsolásához újra engedélyeznie kell azt.



Miközben az automatikus üzemmód aktív, az automatikus üzemmód megszűnik, ha a készüléket bármilyen fokozatnál be-, illetve kikapcsolja.

b. Az automatikus üzemmód korábbi kikapcsolásához érintse meg ismételten a  gombot.



Ha kinyitja a készülék fedelét, amikor az automatikus üzemmód be van kapcsolva, a készülék teljesítménye csökken. Ne nyissa ki a fedelet, amikor az automatikus üzemmód aktív.



Aktív automatikus üzemmódban ha a környezeti hőmérsékletkülönbség akkor is bekövetkezik, amikor a főzőlap nem üzemel, a készülékben lévő hőmérséklet-érzékelő érzékeli a különbséget, és a készülék a különbségtől függően 2-es vagy 3-as fokozaton kezdhet el működni. Ebben az esetben az automatikus üzemmód kikapcsol, amikor a hőmérsékletkülönbség kiegyenlítődik.



Ne használja az automatikus üzemmódot, ha a főzőlap nem működik.

Légtisztító üzemmód (B és C modellek-nél)

A légtisztító üzemmódot akkor használhatja, ha hosszabb idő alatt, alacsony fokozaton szeretné megszüntetni a szagokat a lakásban.

- a. Tartsa nyomva a Speed 1 (1. fokozat) gombot több mint 3 másodpercig.
 - ⇒ A légtisztító üzemmód aktiválódik. A Speed 1 gomb kijelzője villog, amikor a légtisztító üzemmód aktív.
- b. A légtisztító üzemmód egy órán belül 10 percig 1. fokozaton működik, majd 50 percre leáll. Ha nem kapcsolja ki a légtisztító üzemmódot, akkor az 24 órán keresztül minden órában 10 percig működik, majd 50 percre leáll.



Ha a légtisztító üzemmód aktív, a lámpa gomb kivételével bármelyik gomb megnyomásakor automatikusan kikapcsol. A páraelszívó a megérintett billentyű funkciója szerint működik tovább.

Figyelmeztetés az alumíniumszűrő telítettségére

A Speed 2 (2. fokozat) gomb kijelzője 100 órányi működés után villog. Ebben az esetben meg kell tisztítani az alumíniumszűrőt. A tisztítás után a Speed 2 gomb figyelmeztető lámpája nem kapcsol ki automatikusan. Ha 3 másodpercnél hosszabb ideig nyomva tartja a Speed 2 gombot, az alumíniumszűrő telítettségére vonatkozó figyelmeztetés megszűnik, és a lámpa kialszik.



Az áramellátás megszakadásával az alumíniumszűrő telítettségére vonatkozó figyelmeztetés nem szűnik meg. Amikor az áramellátás helyreáll, a Speed 2 gomb fénye továbbra is villogva figyelmeztet.



Ha a páraelszívót bármely fokozaton az alumíniumszűrő telítettségére figyelmeztető jelzés mellett működteti, a figyelmeztetés nem látható addig, amíg a páraelszívó működik. Ha ki kapcsolja a páraelszívót, a telítettségű figyelmeztetés újra villogni kezd.



Ha az alumíniumszűrő tisztítása nélkül kapcsolja ki a figyelmeztetést, a 100 órás üzemidő visszaáll, és kezdődik előlről. A következő 100 óra végén a páraelszívó ismét figyelmeztet.

Figyelmeztetés a széniszűrő telítettségére (széniszűrővel ellátott készülékek esetén)

A Speed 2 (2. fokozat) gomb kijelzője 100 órányi működés után villog. Ebben az esetben meg kell tisztítani a széniszűrőt. Forduljon hivatalos szervizhez. A csere után a Speed 2 gomb figyelmeztető lámpája nem kapcsol ki automatikusan. Ha 3 másodpercnél hosszabb ideig nyomva tartja a Speed 2 gombot, a széniszűrő telítettségére vonatkozó figyelmeztetés megszűnik, és a lámpa kialszik.



Az áramellátás megszakadásával az szénzsűrő telítettségére vonatkozó figyelmeztetés nem szűnik meg. Amikor az áramellátás helyreáll, a Speed 2 gomb fénye továbbra is villogva figyelmeztet.



Ha a páraelszívót bármely fokozaton a szénzsűrő telítettségére figyelmeztető jelzés mellett működteti, a figyelmeztetés nem látható addig, amíg a páraelszívó működik. Ha kikapcsolja a páraelszívót, a telítettség figyelmeztetés újra villogni kezd.



Ha a szénzsűrő tisztítása nélkül kapcsolja ki a figyelmeztetést, a 100 órás üzemidő visszaáll, és kezdődik előlről. A következő 100 óra végén a figyelmeztetés ismét megjelenik.

5 Karbantartás és tisztítás

5.1 Általános tisztítási információk

Általános figyelmeztetések

- A termék élettartama meghosszabbodik és a gyakran felmerülő problémák csökkennek, ha rendszeres időközönként tisztítják.
- A karbantartási és tisztítási műveletek megkezdése előtt válassza le a terméket az elektromos hálózatról. Fennáll az áramütés veszélye!
- Egyes mosó- vagy tisztítószeres károsíthatják a felületet. A tisztítás során ne használjon súroló hatású tisztítószereket, tisztítóporokat, tisztító krémeket vagy éles tárgyakat.
- Ne használjon gőztisztító készüléket a tisztításhoz.

A termék tisztítása

- A terméket minden használat után alaposan meg kell tisztítani. Így az ételmaradékok könnyen eltávolíthatók, és a maradványok nem égnek rá a későbbi használat során.
- A termék tisztításához nincs szükség speciális tisztítószerre. Tisztítsa meg a terméket mosogatószerrel, meleg vízzel és puha ruhával vagy szivaccsal, majd ronggyal törölje szárazra.
- Ne használjon savas vagy klórtartalmú tisztítószereket a rozsdamentes vagy inox felületek és fogantyúk tisztításához. Tisztít-

sa meg puha szappanos ronggyal és folyékony (nem karcoló) tisztítószerrel, ügyelve arra, hogy egy irányba törölje.

- A készülék üvegburkolatának hátoldalán érzékelők találhatók. Ne sértse meg ezeket az érzékelőket a tisztítás során. (C modell esetén)

5.2 Alumíniumszűrő

Ez a szűrő a levegőbe kerülő olajrézecskeké felfogására szolgál. **Normál használat mellett ajánlott a szűrőt havonta egyszer tisztítani.** Ennek elérése érdekében:

- a. Vegye ki az alumíniumszűrőket.
- b. Mossa el a szűrőket vízben folyékony mosószerrel, és szárítás után szerelje vissza.

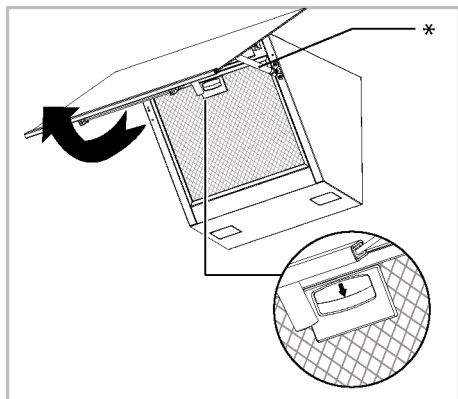
Az alumíniumszűrők színe mosás közben megváltozhat; ez normális, és nem teszi szükségessé a szűrők cseréjét.



Az alumíniumszűrőt mosógépben is kimoshatja. (max. 70 °C-on)

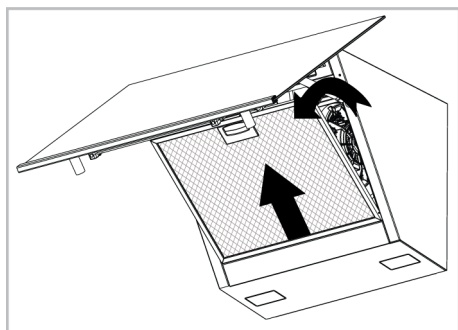
Az alumíniumszűrők eltávolítása

- a. Nyissa ki a páraelszívó fedelét felfelé, és húzza lefelé az alumíniumszűrő zárját az ábrán látható módon.



* A hangtompító opcionális. Előfordulhat, hogy az Ön készülékén nem áll rendelkezésre.

- b. Először óvatosan húzza maga felé a szűrőt, majd húzza felfelé, és vegye ki a nyílásból.



- c. Az alumíniumszűrőt az átöblítés után a fenti lépések fordított sorrendben történő végrehajtásával helyezze vissza a nyílásba.

5.3 Páraelszívó lámpája

A páraelszívóban lévő lámpa meghibásodása esetén forduljon a helyi kereskedőhöz vagy az ügyfélszolgálathoz, és gondoskodjon a lámpa cseréjéről.

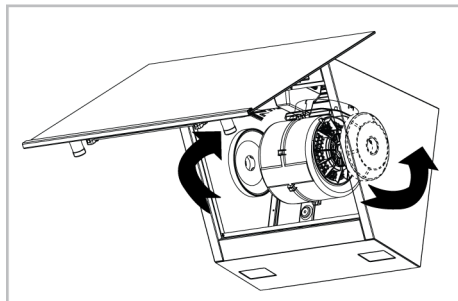
5.4 Szénszűrő (füstcső nélküli használat)

Általános figyelmeztetések

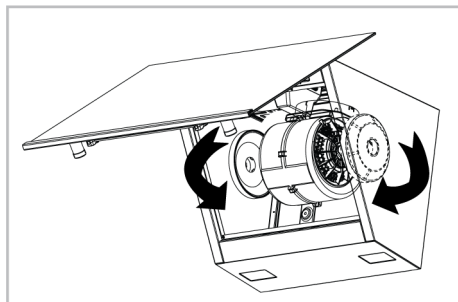
- Ha a terméket füstcső nélkül szerelte fel, akkor normál használat mellett 4 havonta cserélje ki a szénszűrőket. A szénszűrőt az arra jogosult szervizektől szerezheti be.
- A szénszűrőt soha nem szabad kimosni.
- Ha nem tartja be a páraelszívó szűrőinek tisztítására és cseréjére vonatkozó szabályokat, tüzet okozhat.

A szénszűrők eltávolítása

- Nyissa fel a páraelszívó üvegburkolatát, és távolítsa el az alumíniumszűrőt.
- Csavarja le a motortartó jobb és bal oldalán lévő szénszűrőket.



- Helyezze az új szénszűrők fülének hornyait a motortartó fülébe, és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva pattintsa be őket a helyükre.



- Csukja be az elszívó üvegburkolatát az alumínium szűrő behelyezését követően.

6 Hibaelhárítás

Ha a probléma az ebben a szakaszban leírtak követése után is fennáll, forduljon a forgalmazóhoz vagy hivatalos szervizhez. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket.

A készülék nem működik.

- A biztosíték hibás vagy kiégett lehet. >>> Ellenőrizze a biztosítékokat a biztosítékdozban. Szükség esetén cserélje ki, vagy kapcsolja fel őket.
- Előfordulhat, hogy a termék nincs bedugva. >>> Ellenőrizze, hogy a termék be van dugva a konnektorba vagy sem.
- Előfordulhat, hogy a fokozat gomb nincs beállítva. >>> Nyomja meg/érintse meg a kívánt fokozat gombot.
- Nincs áram. >>> Győződjön meg arról, hogy a hálózati áramellátás működik, és ellenőrizze a biztosítékokat a biztosítékdozban. Szükség esetén cserélje ki, vagy kapcsolja fel őket.

A páraelszívó lámpája nem világít.

- A páraelszívó lámpája meghibásodhatott. >>> Vegye fel a kapcsolatot azzal a helyi kereskedővel, ahol a terméket vásárolta, vagy az ügyfélszolgálattal, és gondoskodjon a lámpa cseréjéről.
- Nincs áram. >>> Győződjön meg arról, hogy a hálózati áramellátás működik, és ellenőrizze a biztosítékokat a biztosítékdozban. Szükség esetén cserélje ki, vagy kapcsolja fel őket.

